



Kolej Samorządowa

RAPORT ROCZNY
ANNUAL **REPORT**
2019





Kolej Samorządowa

RAPORT ROCZNY
ANNUAL **REPORT**
2019



SPIS TREŚCI

01	O spółce Warszawska Kolej Dojazdowa About Warsaw Commuter Rail	17
02	Działalność handlowa Commerce	25
03	Infrastruktura i tabor Infrastructure and Rolling Stock	33
04	Zatrudnienie Employment	45
05	Promocja i reklama Publicity and Advertisement	49
06	Finanse Finance	63
07	Inwestycje Investments	67
08	Inne wydarzenia Miscellaneous	73

ADAM STRUZIK
MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO
MARSHAL OF THE MASOVIAN VOIVODESHIP



W dzisiejszych czasach dobra kolej to wyzwanie cywilizacyjne, ale też ważny czynnik oddziaływania na strukturę społeczną – mobilizuje do poszukiwania pracy i podnoszenia kwalifikacji poza miejscem zamieszkania, a także wpływa na poziom dochodów i standard życia mieszkańców. Ludzie coraz chętniej przesiadają się z samochodu do pociągu, bo dziś to zdecydowanie szybszy i tańszy sposób komunikacji. Sprawny, punktualny, niezawodny, ekologiczny, a przede wszystkim bezpieczny dojazd do miejsc pracy, szkoły, kultury, rozrywki i wypoczynku dla mieszkańców sześciu podwarszawskich miast i gmin zapewnia Warszawska Kolej Dojazdowa.

W 2019 r. z podróży pociągami przewoźnika skorzystało niemal 9 mln pasażerów, co stanowi wzrost o blisko 2,5 proc. w stosunku do roku poprzedniego. Jest to kolejny historyczny sukces spółki WKD od momentu rozpoczęcia samodzielnej działalności gospodarczej blisko 19 lat temu. Na tak dobry wynik przewozowy wpłynęły m.in. cykliczny, wciąż rozbudowywany rozkład jazdy pociągów, wysoka częstotliwość kursowania w godzinach szczytu, połączenia obsługiwane przez nowoczesne pojazdy, nowe oferty taryfowe i biletowe dostosowane do poszczególnych grup podróżnych. Najmocniejszym spośród wszystkich atutów pozostaje jednak bardzo wysoka punktualność i niezawodność realizowanych przewozów (ponad 99,5 proc. według statystyk publikowanych przez Urząd Transportu Kolejowego). To sprawiło, że spółka plasuje się na pierwszym miejscu wśród krajowych przewoźników pasażerskich.

Ubiegły rok był też dla spółki WKD dobrym czasem na złapanie oddechu – pomiędzy zakończonym wieloletnim procesem modernizacji infrastruktury oraz taboru kolejowego, a przygotowaniem nowych ambitnych przedsięwzięć w ramach bieżącej oraz przyszłej perspektywy finansowej Unii Europejskiej. Spółka WKD dużo uwagi poświęca zwłaszcza bezpieczeństwu ruchu kolejowego oraz dostosowaniu usług do potrzeb osób z niepełnosprawnościami nie tylko w sferze największych przedsięwzięć inwestycyjnych, ale także w obszarze nawiązywania współpracy z podmiotami i organizacjami sektora pozarządowego.

Jednym z najważniejszych wydarzeń 2019 r., mających kluczowe znaczenie dla perspektyw rozwoju spółki WKD w najbliższych latach, było podpisanie z Centrum Unijnych Projektów Transportowych umowy o dofinansowanie ze środków europejskich budowy drugiego toru pomiędzy Podkową Leśną i Grodziskiem Mazowieckim. Projekt ma szczególne znaczenie dla poprawy bezpieczeństwa w regionalnym ruchu kolejowym oraz oferty przewozowej. Inwestycja została ujęta w Planie Wykonawczym do Strategii Rozwoju Województwa Mazowieckiego do 2030 roku w obszarze „Przestrzeń i Transport”, zatwierdzonym przez Zarząd Województwa Mazowieckiego. Jest też włączona do Kontraktu Terytorialnego dla Województwa Mazowieckiego 2014–2020 – jednego z kluczowych dokumentów warunkujących możliwość ubiegania się o dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej. Działania związane z przygotowaniem i realizacją budowy drugiego toru spółka WKD podejmuje na podstawie i w ramach zawartego z województwem mazowieckim porozumienia o współpracy. Dzięki temu zarząd spółki uzyskał pełnomocnictwo do samodzielnego reprezentowania województwa mazowieckiego w sprawach związanych z realizacją projektu. W efekcie spółka WKD w minionym roku – na mocy zawartej umowy z wykonawcą – rozpoczęła m.in. opracowywanie szczegółowej dokumentacji projektowej.

Nowadays efficiently operating rail is a challenge for the civilisation as well as the factor influencing the society - motivates to search for new jobs and to upskill away from the place of domicile, and has an impact upon the household income and living standards. The Warsaw Commuter Rail sustainably remains to operate in its capacity as a crucial unit in the passenger railway that becomes more significant year-on-year. The trains operated by the Warsaw Commuter Rail, the number of which has been on a steady rise for years now, assure efficient, punctual, environment friendly, and most importantly safe transport to school, work, cultural, leisure, and fun venues for the residents of six suburban towns and boroughs in the Masovian Region.

In 2019 Warsaw Commuter Rail Company Limited reported to have transported still more passengers than in 2018 which was the record-breaking year in that respect. Last year the Company reported to have provided train services for almost 9 million passengers, which is almost 2.5% more passengers than in 2018. That means that the Company reported to have transported the top number of passengers since 2001, that is since the commencement of independent business operations approximately 19 years ago. Such a top number of carried passengers in 2019 was accomplished thanks to the additional train services launched under the new train service timetable as well as such advantages as top punctuality and reliability of train services operated by the Warsaw Commuter Rail and sustainability of train services, including reliability of the operated infrastructure and the rolling stock in use. The sustainable train services were characteristic of high punctuality and reliability of the Warsaw Commuter Rail, that is reported by the Office of Rail Transport to stand at higher than 99,5% as far as statistics are concerned, which makes the Company be the top national passenger carrier.

Last year was the time interval for the Company between the successfully completed a number of investments – the rolling stock and infrastructure were modernised - and the preparation for the new ambitious projects to be co-financed within the framework of the new financial perspective of the European Union. The railway safety and adjustment to the needs and requirements of people with disabilities were particularly addressed not only in terms of hard project, but also in the area of cooperation with the economic operators and non-governmental organisations.

One of the major events in 2019 was conclusion of the co-financing agreement with the European Transport Projects Centre for the the ambitious but fully feasible project of constructing the second railroad track between Podkowa Leśna and Grodziski Mazowiecki. The Masovian Regional Government recognises the need for implementation of that project. It will considerably contribute to improvement of the regional railway safety and the train services overall. After having included it in the Enforcement Plan for the Development Strategy of the Masovian Voivodeship until 2030 in the area titled 'Space and Transport', approved by the Masovian Regional Government, in 2018 the project was incorporated into the Territorial Contract for the Masovian Voivodeship 2014-2020, thus one of the key pre-conditions for the European Funds raising was fulfilled. Conclusion of the co-operation agreement between the Masovian Voivodeship and Warsaw Commuter Rail Company for implementation of the project of constructing the second railroad track, governing mutual support in the project preparatory work including inter alia applying for the location decision and the building permit was still another undertaking. The concluded agreement served the basis for empowering the Management Board of Warsaw Commuter Rail Company to represent the Masovian Voivodeship solely in matters regarding the said project. Both decisions were made by virtue of appropriate resolutions of the Masovian Regional Government. Warsaw Commuter Rail Company prepared the feasibility study and environmental impact report in order to raise the European Funds and undertook measures for the purpose of developing the design dossier, which satisfactorily allowed for the project progress

Z końcem 2019 r. spółka wydłużyła okres obowiązywania dotychczasowej 15-letniej umowy ramowej o świadczenie usług publicznych w obszarze wykonywania regionalnych kolejowych przewozów pasażerskich. Dokument podpisany w 2009 r. przez Samorząd Województwa Mazowieckiego zapewnił spółce WKD zabezpieczenie od strony finansowej dla wszystkich realizowanych przedsięwzięć. Umowa aneksowana do 2030 r. umożliwi dalszy stabilny rozwój oferty, w tym przede wszystkim podjęcie nowych wyzwań nie tylko w latach 2021–2027, ale też w dłuższej perspektywie.

Nowe działania w dużej mierze będą koncentrować się na rozwoju bazy infrastrukturalnej i bieżących środków pracy, ale w planach są także rozwiązania wykorzystujące alternatywne, zrównoważone i proekologiczne źródła energii. Konsekwentnie rozwijana jest też współpraca z lokalnymi samorządami, przez tereny których przebiega linia kolejowa WKD. Zarząd spółki stale poszerza ofertę przewozową dla mieszkańców m.in. poprzez budowę parkingów w sąsiedztwie stacji i przystanków kolejowych w systemie „Parkuj i Jedź”. Takie inwestycje, na rzecz których spółka WKD zawarła porozumienia, będą zrealizowane m.in. na terenie gminy Michałowice oraz Pruszkowa. Pomocne w tym będą środki unijne, które zainteresowane samorządy, łącznie z kilkunastoma innymi z obszaru całego województwa mazowieckiego, mają zagwarantowane w ramach projektu Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych Warszawskiego Obszaru Funkcjonalnego. Modernizacja i rozbudowa parkingów przeznaczonych dla zmotoryzowanych podróżnych to także odpowiedź na wzrastające oczekiwania pasażerów oraz korzyści dla środowiska naturalnego, dzięki poprawie płynności ruchu i ograniczeniu transportu indywidualnego.

Linia WKD niezmiennie pozostaje impulsem i generatorem pozytywnej energii dla wzrostu jakości i poziomu życia mieszkańców. Zapewnia szybki, pewny, niezawodny, komfortowy i bezpieczny dojazd do ścisłego centrum Warszawy. Spółka WKD, świadoma swojej misji, nieustannie dba o jak najwyższą jakość usług, na pierwszym miejscu stawiając fundament transportu kolejowego, jakim jest bezpieczeństwo. Decyzje podjęte w minionym roku są kluczowe dla dalszego stabilnego, odpowiedzialnego i zrównoważonego rozwoju spółki. Pozwolą też w pełni wykorzystać drzemiący jeszcze potencjał, stanowiący o sile napędowej dla wzrostu jakości i poziomu życia mieszkańców.

Gratuluję kierownictwu oraz całej załodze spółki WKD bardzo dobrych wyników osiągniętych w minionym roku. Życzę kolejnych sukcesów w realizacji śmiałych wyzwań, ciekawych inicjatyw i innowacyjnych rozwiązań.

Adam Struzik
Marszałek Województwa Mazowieckiego

In respect of all the implementable projects, Warsaw Commuter Rail Company secures funds under the regional public rail transport services contract concluded at the end of 2019 for the duration period of 15 years. Last year we undertook measures to extend the duration period of the contract until 2030. We intend to enable the Company to develop on the basis of not only the existing infrastructure but the newly designed one, given the alternative environment friendly energy sources.

New projects will to a great extent focus on development of the infrastructure and resources but it is also intended to reach out for technological arrangements to use alternative, sustainable, and environmental friendly sources of energy. The cooperation with local municipalities, through which the railway lines operated by the broadens the scope of services rendered for the residents, inter alia, by means of building parking spaces in the vicinity of stations and passenger halts within the „Park & Ride“ system. Such investments, for implementation of which Warsaw Commuter Rail Company entered into agreements, will be implemented, inter alia, in the territory of the Municipality of Michałowice and Pruszków. Financial assistance will be provided by the European funds that are guaranteed for the stakeholder municipalities, altogether with a dozen or so municipalities in the Masovian Voivodeship, under the Project of Integrated Territorial Investments in the Warsaw Functional Area. Modernisation and extension of parking spaces for drivers-travellers constitute the response to the rising expectations of passengers and benefits for the natural environment arising from improvement of traffic flow and limitation of individual traffic volume.

The Warsaw Commuter Rail remains to be a sustainable impulse and generator of positive energy for higher quality and living standards of Warsaw residents. It ensures fast, certain, reliable, comfortable, safe ride to the centre of Warsaw. Warsaw Commuter Rail Company, aware of its mission, continually takes care of top quality of services, addressing safety as the fundamental priority of the rail transport. The decisions made last years are crucial for the further, sustainable, stable, accountable development of the Company. They will also allow to fully utilise the intact potential that is a driver for the growth of quality and living standards for the residents.

I would like to congratulate the Management Board and the whole team of the Warsaw Commuter Rail on the remarkable performance last year. I wish You subsequent successes, prospective initiatives, and innovative solutions.

*Adam Struzik
Marshal of the Masovian Voivodeship*

MARIUSZ FRANKOWSKI
PRZEWODNICZĄCY RADY NADZORCZEJ
CHAIRPERSON OF THE SUPERVISORY BOARD



Szanowni Państwo,

z pociągów Warszawskiej Kolei Dojazdowej, czyli popularnej „Wukadki”, z roku na rok korzysta coraz więcej mieszkańców aglomeracji warszawskiej. W ubiegłym roku przekroczyliśmy 8,7 mln pasażerów, co było rekordowym wynikiem w historii działalności spółki. To efekt zwiększenia oferty przewozowej, ale też ciągłego dbania o jakość świadczonych usług. Tak dobre wyniki nie byłyby jednak możliwe bez solidnej pracy całego Zespołu WKD, za co w tym miejscu chciałbym serdecznie podziękować.

Podstawą naszych działań jest słuchanie potrzeb mieszkańców. W celu sprostania ich oczekiwaniom w ubiegłym roku wprowadziliśmy kilkanaście nowych połączeń w porannych i popołudniowych szczytach komunikacyjnych. Z tych udogodnień korzystają mieszkańcy dojeżdżający na co dzień do Warszawy, a także przemieszczający się między okolicznymi miejscowościami. Wszyscy zdajemy sobie sprawę z tego, jak cenny jest czas. Dlatego jako spółka dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić niezawodność przejazdów, a ich punktualność stała się już naszym wyróżnikiem na rynku. Potwierdzają to dane Urzędu Transportu Kolejowego, zgodnie z którymi, już tradycyjnie, jesteśmy liderem pod względem punktualności wśród krajowych przewoźników pasażerskich. Szczególną uwagę przykładamy także do zapewnienia bezpieczeństwa pasażerów i użytkowników okolicznych dróg, za co zostaliśmy wyróżnieni tytułem honorowym „Patron bezpiecznych dróg 2019”. Dbamy o bezpieczeństwo, a jednocześnie zwracamy uwagę na komfort mieszkańców miejscowości leżących wzdłuż linii kolejowej. Dlatego w ubiegłym roku przeprowadziliśmy modernizację urządzeń emitujących sygnały ostrzegające o zbliżaniu się pociągów do przejazdów kolejowych.

Konsekwentnie rozwijamy spółkę, również poprzez inwestycje z udziałem dofinansowania z Unii Europejskiej. Dzięki funduszom europejskim z programu Infrastruktura i Środowisko możliwe będzie wybudowanie drugiego toru linii kolejowej łączącej malowniczą Pod-

kowę Leśną z Grodziskiem Mazowieckim. Współpracujemy również z lokalnymi samorządami, czego przykładem jest udostępnienie terenów kolejowych Gminie Michałowice i Miastu Pruszków dla potrzeb budowy parkingów „Parkuj i Jedź”, które powstają z udziałem środków z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020. Dzięki tej inwestycji chcielibyśmy zachęcić zmotoryzowanych mieszkańców do korzystania z bardziej przyjaznej dla środowiska formy transportu. Nie zapominamy jednocześnie o pielęgnowaniu tradycji i pamięci o osobach tworzących kolejkę. Dlatego rozpoczęliśmy prace nad utworzeniem nowej Izby Tradycji w Grodzisku Mazowieckim, której celem będzie promocja transportu zbiorowego.

Chcemy towarzyszyć mieszkańcom południowo-zachodniego Mazowsza nie tylko w drodze do pracy lub szkoły, ale również w spędzaniu wolnego czasu. Dlatego na przykład wprowadziliśmy ofertę bezpłatnego przewozu psów w weekendy i święta. Włączamy się w różne wydarzenia zewnętrzne, takie jak Noc Muzeów, czy Europejski Tydzień Zrównoważonego Transportu. Swoimi działaniami chcemy również wspierać ważne społecznie inicjatywy, jak to było chociażby przy okazji bezpłatnych przejazdów dla wolontariuszy finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.

Początek 2020 roku postawił przed nami wszystkimi zupełnie nowe wyzwania, również w zakresie transportu zbiorowego. Liczę jednak, że szeroka oferta i dbałość o bezpieczeństwo pasażerów sprawi, że Wukadka wciąż pozostanie naturalnym wyborem mieszkańców podwarszawskich miejscowości.

Mariusz Frankowski
Przewodniczący Rady Nadzorczej

Dear Madam or Sir,

the trains operated by the Warsaw Commuter Rail, the popular „Wukadka”, are used by more and more residents in the Warsaw agglomeration year-on-year. Last year the Company reported to have provided train services for more than 8,7 million passengers, which means that the Company reported to have transported the top number of passengers in its history. That is the effect of expanded scope of carrier services but also the continual care of the quality of rendered services. Such a good performance would, however, have not been viable if it were not for the whole Team of the Warsaw Commuter Rail, for which I would like to sincerely express my gratitude.

The fundamental principle of our activities is to listen to the residents' needs and requirements. In order to meet the expectations of theirs, last year we launched a dozen or so new services in the morning and afternoon peak hours. This is to the convenience of the residents commuting to Warsaw on a daily basis as well as those travelling between the neighbouring towns in the vicinity. We are all aware that time is precious. Therefore, we spare no effort to assure reliability of train services, and their punctuality has become our distinguishing factor in the market. This is confirmed by the figures published by the Office of Rail Transport, according to which we are traditionally the leader in terms of punctuality among the domestic passenger carriers. Special attention do we pay to assurance of safety for our passengers and users of local roadways, for which we were awarded the honourable title „2019 Safe Roadway Patron”. We take care of safety, paying attention to ensure comfort for the residents of the towns located along the railway lines. Therefore, last year we modernised the railway signal devices warning of trains approaching railway junctions.

We are consistently developing the Company, also by means of investments co-financed with the funds from the European Union. Thanks to the funding from the Infrastructure and Environment Programme, it will be feasible to construct the second railroad track

of the railway line linking picturesque Podkowa Leśna with Grodzisk Mazowiecki. We are also cooperating with local municipalities, which is exemplified by appropriation of the land in the vicinity of the railways in the Municipality of Michałowice and the Town of Pruszków for the purpose of building the „Park & Ride” facility co-financed with the funds from the Regional Operational Programme for the Masovian Voivodeship 2014-2020. Thanks to that hard project we would like to encourage drivers to use more environmental friendly means of transport. At the same time we are not forgetting about tradition and commemoration of persons who were the founding fathers of the commuter rail. Therefore, we launched the project to create a new Commemoration Chamber in Grodzisk Mazowiecki, that will publicise public transport services.

We want to accompany the residents of the south-western part of the Masovian Region not only on their way to work or school, but also during their leisure time. That is why we, for instance, launched the free-of-charge dog carrier service at weekends and on public holidays. We are participating in all kinds of events such as the Museum Night or the European Sustainable Transport Week. By means of our activities, we also want to support important social initiatives, which was the case with free rides for volunteers of the Grand Final of the Great Orchestra of Christmas Charity.

The beginning of 2020 came forward with totally new challenges, including those in the area of the public transport. I believe that the broad scope of services and safety of passengers as our priority will make Wukadka still remain to be the natural choice of the residents of Warsaw suburbs.

*Mariusz Frankowski
Chairperson of the Supervisory Board*

MICHAŁ PANFIL
PREZES ZARZĄDU WKD
CHIEF EXECUTIVE OFFICER OF THE WARSAW COMMUTER RAIL




Warszawska Kolej Dojazdowa może podsumować 2019 rok jako kolejny okres, w trakcie którego udało się osiągnąć bardzo dobre wskaźniki charakteryzujące prowadzoną działalność przewozową. Był to również rok z kolejnymi kluczowymi decyzjami, otwierającymi nowe możliwości oraz perspektywy rozwojowe, które w powiązaniu z szeregiem uwarunkowań zewnętrznych pozwolą zmierzyć się z wyzwaniami czekającymi w przyszłości. Ciężka praca, sumienne wykonywanie obowiązków oraz otwieranie się na współpracę z nowymi środowiskami zyskały uznanie podróżnych i zostały docenione przez liczne instytucje bezpośrednio nadzorujące i monitorujące obszary naszego działania.

Na pierwszym miejscu możemy z dumą podkreślić, iż w roku 2019 pociągami spółki WKD podróżowało jeszcze więcej pasażerów, niż w uznanym dotychczas za rekordowy, 2018 roku. Końcowy rezultat osiągnął poziom blisko 8,8 mln, co oznacza wzrost liczby podróżnych o ok. 2,5% w stosunku do roku poprzedzającego. Mieliśmy zatem okazję po raz kolejny być świadkami i zarazem współtwórcami historycznego sukcesu spółki WKD od momentu rozpoczęcia samodzielnej działalności gospodarczej w 2001 roku, znacząco zbliżając się do bariery 9 mln przewiezionych pasażerów.

Tak dobry wynik został osiągnięty dzięki sukcesywnie wzbogacanej ofercie przewozowej w ramach rozkładu jazdy pociągów, wysokiej punktualności i niezawodności przewozów, jak również niskiej usterkowości zarządzanej infrastruktury i użytkowanego taboru kolejowego. Kilkanaście nowych połączeń w najbardziej obciążonych porach szczytów przewozowych zostało włączonych do rozkładu jazdy poprzez skierowanie do ruchu 13. i 14. obiegu taboru. Tym samym, po raz pierwszy w historii spółki WKD, od momentu rozpoczęcia samodzielnej działalności gospodarczej, w ramach corocznego planu eksploatacyjnego, obsługę linii kolejowej zapewniało równocześnie 14 pojazdów.

Rozkład jazdy zachował swoje mocne strony, takie jak wysoka częstotliwość i regularność odjazdów z poszczególnych stacji i przystanków osobowych. Do stabilnej oferty przewozowej dołączyła wspomniana wysoka punktualność i niezawodność kursowania pociągów WKD, która pozostając na poziomie przewyższającym 99,5% w statystykach publikowanych przez Urząd Transportu Kolejowego plasuje spółkę na pierwszym miejscu wśród krajowych przewoźników pasażerskich. Podkreślić należy, że taki rezultat nie byłby możliwy bez ogromnego zaangażowania zespołów odpowiedzialnych za przygotowanie, organizację i zarządzanie przewozami na linii WKD.

Wart uwagi jest również fakt, iż rok 2019 był pierwszym pełnym rokiem, w którym spółka WKD musiała liczyć się z ewentualnym odpływem części podróżnych z uwagi na zakończony przez spółkę PKP PLK S.A. remont infrastruktury kolejowej na równoległej linii nr 447 na odcinku Warszawa Włochy – Grodzisk Mazowiecki. Podczas prowadzonych robót część pasażerów korzystających zazwyczaj z przejazdów na ww. linii, postanowiło przesiąść się do pociągów WKD. Po zakończeniu prac nie nastąpił znaczny odpływ podróżnych co oznacza, że udało się nam pozyskać i utrzymać w ciągu 2019 roku grono nowych, stałych podróżnych.



The year 2019 was remarkably successful for the Warsaw Commuter Rail Company as the Company's transport performance indicators were very high last year. A number of factors contributed to that success, that in connection with our decision making was appreciated by our passengers and recognised by the institutions that supervise our business operations.

First of all it bears noting that the transport performance indicators achieved by the Company were the highest ever posed by the Company. In 2019 Warsaw Commuter Rail Company Limited reported to have transported still more passengers than in 2018 which was the record-breaking year in that respect. Last year the Company reported to have provided train services for almost 9 million passengers, which is almost 2.5% more passengers than in 2018. That means that the Company reported to have transported the top number of passengers since 2001, that is since the commencement of independent business operations approximately 19 years ago.

Such a top number of carried passengers in 2019 was accomplished thanks to the additional train services launched under the new train service timetable as well as such advantages as top punctuality and reliability of train services operated by the Warsaw Commuter Rail and sustainability of train services, including reliability of the operated infrastructure and the rolling stock in use. The sustainable train services were characteristic of high punctuality and reliability of the Warsaw Commuter Rail, that is reported by the Office of Rail Transport to stand at higher than 99,5% as far as statistics are concerned, which makes the Company be the top national passenger carrier.

The train service timetable maintained its strengths such as high frequency and regularity of train departures from respective stations and passenger halts. It bears noting that such a top performance would not have been accomplished without a great commitment of the teams accountable for preparation, organisation, and management of the train services along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail.

It is also worth noting that 2019 was the first full year in which Warsaw Commuter Rail had to face possible outflow of some of its passengers due to the completion of the rail infrastructure modernisation project of PKP PLK S.A., that had been carried out on the parallel line no 447 in its section from Warszawa Włochy – Grodzisk Mazowiecki. During the construction works some passengers, who had used to travel by the aforementioned line, decided to get on the trains operated by the Warsaw Commuter Rail. Upon completion of the construction works, the outflow of passengers was not huge in numbers, which means that we succeeded in attracting and maintaining new passengers who regularly commuted on our trains in 2019.

Realizacja oferty przewozowej według założonego, konsekwentnie wdrażanego sukcesywnego wzrostu planu eksploatacyjnego wymagała w ostatnich latach podjęcia aktywnych działań na rzecz pozyskania nowych maszynistów i trwałego zwiększenia zatrudnienia w tym zespole. Część maszynistów przeszkoliliśmy w ramach wewnętrznego kursu zorganizowanego we własnym zakresie przez spółkę WKD. W ciągu 2019 roku, w ramach trzeciej edycji zrealizowaliśmy szkolenia dla 9 kandydatów na maszynistów, którzy dołączyli do 16 osób z nabytymi tą drogą uprawnieniami w latach 2016-2018. Umożliwia to nam odpowiednie planowanie i zarządzanie zasobami oraz zapewnienie niezbędnej rezerwy kadrowej, bez konieczności zatrudniania w nadgodzinach dla celów związanych z obsadą wszystkich zaplanowanych w rozkładzie jazdy kursów. Niezależnie od powyższego prowadziliśmy również działania obejmujące podwyższanie kwalifikacji personelu zatrudnionego lub przewidzianego do zatrudnienia na stanowisku dyżurnego ruchu i dyspozytora.

Jak wiemy, oferta przewozowa WKD to nie tylko stabilny i cykliczny rozkład jazdy, ale także nowe propozycje i rozwiązania kierowane do poszczególnych grup podróżnych. W ciągu 2019 roku kontynuowaliśmy współpracę z lokalnymi samorządami na rzecz rozbudowy infrastruktury służącej do sprawnego i komfortowego odbywania przejazdów w systemie „Parkuj i Jedź”. W tym celu zawarte zostały umowy o współpracy z Gminą Michałowice oraz Miastem Pruszkowem w zakresie udostępnienia terenu kolejowego pod realizację kompleksowej przebudowy parkingów zlokalizowanych w sąsiedztwie stacji „Komorów” i przystanku osobowego „Pruszków WKD”. Inwestycje zostaną zrealizowane z udziałem funduszy unijnych, które samorządy mają już zapewnione. Dla spółki WKD będzie to oznaczać podwyższenie jakości świadczonych usług dla zmotoryzowanych podróżnych oraz użytkowników rowerów, którzy zamierzając kontynuować przejazd środkami transportu zbiorowego, zyskają możliwość skorzystania z miejsc postojowych w dogodnej lokalizacji i komfortowych warunkach. W ramach realizowanych inwestycji chcielibyśmy zapewnić pierwszeństwo dostępu do nowoczesnej infrastruktury parkingowej dla naszych pasażerów, którzy w drodze do własnego celu podróży na podstawie biletu WKD zostawiliby samochód lub rower na miejscu postojowym, kontynuując przejazd pociągiem.

Miniony rok był również korzystny z punktu widzenia inwestycji związanych z modernizacją zaplecza dla utrzymania taboru kolejowego oraz dostawą infrastruktury służącej do sprzedaży usług w ramach oferty przewozowej. Rozstrzygnęliśmy postępowania przetargowe na modernizację starej, przedwojennej hali przeglądowo-naprawczej wraz z zabudową nowego zadaszania oraz na świadczenie usługi sprzedaży biletów za pośrednictwem nowych automatów biletowych, w pełni przystosowanych do współczesnych standardów i wymagań stawianych przez podróżnych, ze szczególnym uwzględnieniem osób z niepełnosprawnościami.

Rozpoczęliśmy kolejny niezwykle ważny etap niezbędny dla dalszego dynamicznego rozwoju Warszawskiej Kolei Dojazdowej. Po długim okresie przygotowań, w dniu 30 września 2019 roku podpisaliśmy z Centrum Unijnych Projektów Transportowych umowę o dofinansowanie ze środków unijnych przedsięwzięcia obejmującego budowę drugiego toru pomiędzy Podkową Leśną i Grodziskiem Mazowieckim. W ramach projektu zawarliśmy ponadto umowę na opracowanie kompletnej dokumentacji projektowej wraz ze wszystkimi uzgodnieniami i pozwoleniami. Podjęliśmy również działania związane z przygotowaniem kolejnych etapów procesu inwestycyjnego dla tego przedsięwzięcia. Wymienione kroki wpisują się w zamierzenia leżące u podstaw strategii przyjętej przez założycieli i budowniczych linii kolejowej EKD, którzy ponad 90 lat temu planowali drugą nitkę toru do Grodziska Mazowieckiego. Niezwykle istotną rolę w skomplikowanym procesie przygotowania i wdrożenia inwestycji odgrywa Samorząd Województwa Mazowieckiego, przy osobistym wsparciu Marszałka Województwa Mazowieckiego, za co chciałbym bardzo serdecznie podziękować.

Zabezpieczenie finansowe dla spółki w odniesieniu do wszystkich realizowanych przedsięwzięć w dalszym ciągu zapewnić będzie zawarta z Samorządem Województwa Mazowieckiego umowa ramowa o świadczenie usług publicznych w zakresie wykonywania regionalnych kolejowych przewozów pasażerskich, której okres obowiązywania z końcem 2019 roku udało się wydłużyć w drodze aneksu aż do roku 2030. Dzięki temu zyskaliśmy potwierdzenie ciągłości finansowania zadań oraz stabilnego planowania bieżącej działalności w znacznie dłuższym horyzoncie czasowym, wykraczającym poza zbliżającą się perspektywę finansową Unii Europejskiej na lata 2021-2027. Przygotowując się do podjęcia nowych wyzwań zamierzamy postawić na działania w obszarach związanych z cyfryzacją usług, poszerzaniem ich dostępności, efektywnością energetyczną i niskoemisyjnością, w oparciu o technologie wykorzystujące alternatywne, zrównoważone i proekologiczne źródła energii.

The provision of train services and implementation of consistently growing volume of the operational objectives required measures to the extent of additional employment of new rail car drivers and general increase in the employment size. In 2019 the subsequent 9 candidates started the training course to become professionally eligible for the position of a rail car driver in December 2019, who joined the team of 16 staff members who had become professionally eligible in the period from 2016 until 2018. This allows us to plan and manage human resources efficiently and ensure indispensable human resources without the need to engage the staff members in extra hours. Nevertheless, we also undertook upskilling measures for the currently employed staff members or the intended to be employed train service superintendent and dispatcher.

As we know the train services provided by the Warsaw Commuter Rail derive from only the sustainable and cyclical train service timetable, but also new services dedicated to respective groups of travellers. Within 2019 we continued to cooperate with the local municipalities to the extent of redevelopment of the infrastructure used for efficient and comfortable rides within the system of „Park & Ride” facility. For this purpose the cooperation agreements with the Municipality of Michałowice and the Town of Pruszków were concluded in order to appropriate the land in the vicinity of the railway line for the comprehensive redevelopment of the parking spaced located in the neighbourhood of „Komorów” station and „Pruszków WKD” passenger halt. The investments will be co-financed with the European Union funds that are guaranteed for the municipalities. For Warsaw Commuter Rail company it will result in higher quality of services rendered for the drivers or bike riders, who intend to continue their travelling by the means of public transport, will have the opportunity to use the parking spaces in the convenient location and comfortable conditions. Within the framework of the investments in progress, we would like to ensure the priority of access to the modern parking infrastructure for our passengers who, travelling to their destinations and holding the Warsaw Commuter Rail tickets, would leave their cars or bikes in parking spaces in order to continue travelling by train.

As far as investments are concerned, last year we strived to continue the hard projects in progress and to prepare the subsequent undertakings to the extent of the modernisation and extension of the infrastructure that will ensure the railway safety. We awarded contract for the project of modernisation of the old, pre-war maintenance check and repair facility, including erection of an umbrella roof and ticket vending services by means of ticket vending machines, fully adjusted to contemporary standards and requirements of travellers, including but not limited to persons with disabilities.

We began the subsequent extremely important stage of further dynamic development of the Warsaw Commuter Rail. After long preparations, on 30 September 2019 we concluded t with the European Transport Projects Centre for the the ambitious but fully feasible project of constructing the second railroad track between Podkowa Leśna and Grodziski Mazowieck. The project includes development of the complete technical dossier, including the required permits and consents. We also undertook activities entailing preparation of subsequent stages of the investment process for this project. The aforementioned steps incorporate themselves into the undertakings that underlie the strategy adopted by the founding fathers and builders of the Electric Commuter Rail, who over 90 years ago had planned the second railroad track toward Grodzisk Mazowiecki. The Regional Government of the Masovian Voivodeship, with the personal commitment of the Marshal of the Masovian Voivodeship, plays a significant role in implementation of the complex undertaking of preparing and implementing the investment project, for which I wish to sincerely express my gratitude.

In respect of all the implementable projects, Warsaw Commuter Rail Company secures funds under the regional public rail transport services contract concluded in 2009 for the duration period of 15 years. Last year we undertook measures to extend the duration period of the contract until 2030, which will provide for the Company to be the going concern in the long term and will ensure efficient planning of business operations. Thanks to that we were guaranteed to be granted with continual funding sources and stable foundation for planning the business operations within a much longer time horizon that exceeds the new financial perspective of the European Union in the years 2021-2027. Getting ready for new challenges were intend to focus on digitalisation of services, improvement of service accessibility, energy efficiency and low emission of business operations based on technologies utilising alternative, sustainable, and environmental friendly energy sources.

Nie zaniedbujemy rozwijania współpracy z partnerami zewnętrznymi w zakresie inicjatyw skierowanych do lokalnych społeczności, a także pasjonatów kolejnictwa i transportu zbiorowego. W ciągu 2019 roku kontynuowaliśmy współpracę z Mazowiecką Regionalną Organizacją Turystyczną, po raz kolejny przystąpiliśmy do inicjatywy w ramach Nocy Muzeów oraz przystąpiliśmy do kampanii Europejskiego Tygodnia Zrównoważonego Transportu, w ramach którego odbywają m.in. Dni Transportu Publicznego i Europejski Dzień Bez Samochodu. Nasze usługi były promowane przez udział w licznych wydarzeniach kulturalnych o charakterze lokalnym i regionalnym, w których wykorzystaliśmy wybrany przez pasażerów element identyfikujący spółkę WKD.

Warszawska Kolej Dojazdowa w 2019 roku, podobnie jak w latach ubiegłych, za podstawowy cel obrata wdrażanie działań na rzecz wzrostu kultury bezpieczeństwa w transporcie kolejowym oraz w jej najbliższym otoczeniu, szczególnej uwadze poświęcając aspekty dotyczące obsługi osób z niepełnosprawnościami. Podjęte działania zostały dostrzeżone i docenione przez środowiska i instytucje profesjonalnie zajmujące się tymi zagadnieniami – zostaliśmy wyróżnieni tytułem honorowym „Patron bezpiecznych dróg 2019” w ramach ogólnopolskiego konwentu pt. „Współpraca międzysektorowa i innowacje na rzecz bezpieczeństwa drogowego”. Wspólnie z Samorządem Województwa Mazowieckiego rozpoczęliśmy realizację projektu YOU MOBIL obejmującego promocję mobilności wśród dzieci i młodzieży poprzez polepszenie dostępu do krajowej i europejskiej i krajowej sieci transportu pasażerskiego. Ponadto nawiązaliśmy ścisłą współpracę z „Fundacją Akademia Integracji – Praca, Edukacja, Sport” w zakresie niwelowania barier, poprawy bezpieczeństwa, wspierania promocji zdrowia, rehabilitacji i aktywizacji osób z niepełnosprawnościami we wszelkich aspektach życia codziennego.

Zawód Kolejarza, niezależnie od branży oraz miejsca zatrudnienia, od zawsze był związany z odpowiedzialnością za życie i zdrowie innych oraz ze służbą na rzecz społeczeństwa i kraju. Przypadający w 2019 roku jubileusz 100-lecia Związku Zawodowego Maszynistów Kolejowych w Polsce stał się okazją do ogłoszenia minionego roku – Rokiem Maszynisty. Wśród osób odznaczonych najwyższym polskim wyróżnieniem dla przedstawicieli branży transportowej – odznaką „Zasłużony dla transportu Rzeczypospolitej Polskiej”, które swoją wieloletnią pracą, poświęceniem, podejmowanymi działaniami i inicjatywami, a nierzadko także zgodnie z własnymi zainteresowaniami i pasjami przyczynili się do budowania mocnej pozycji i rozwoju polskiego kolejnictwa, znaleźli się trzej maszyniści zatrudnieni w Warszawskiej Kolei Dojazdowej. Uznanie dla roli, jaką dzięki zatrudnionemu personelowi odgrywa w sektorze transportu kolejowego spółka WKD podkreślał fakt, iż została ona wyróżniona jako jedyna spośród kolejowych spółek samorządowych.

Podsumowując rok 2019 nie sposób odnieść się do wielkiego zaangażowania całego zespołu WKD, dzięki któremu sprostanie kolejnym wyzwaniom stawianym przez nadchodzącą przyszłość z pewnością będzie dużo łatwiejsze, umożliwiając wyzwolenie dodatkowej, pozytywnej energii. W imieniu Zarządu spółki Warszawska Kolej Dojazdowa chciałbym bardzo serdecznie podziękować wszystkim pracownikom za wspólny wysiłek, którego rezultatem jest osiągnięty kolejny historyczny sukces. Chciałbym ponadto podkreślić szczególną dbałość i troskę wykazane na każdym kroku przez pracowników spółki, aby bezpieczeństwo wszystkich uczestników ruchu drogowego i kolejowego, fundament transportu kolejowego, było zapewnione w najwyższym stopniu.

Wierzę także, że dzięki dalszej dobrej współpracy z właścicielami spółki WKD oraz odpowiedzialnej, właściwie umotywowanej kadrze, świadomej celów określonych w polityce jakości, uda się sprostać wyzwaniom roku 2020 i kolejnych. Życzę nam wszystkim szybkich, punktualnych i bezpiecznych podróży pociągami WKD. Niech dążenie do zapewnienia jak najwyższej jakości świadczonych usług, poprzez zaangażowanie i wkład pracy na rzecz rozwoju Warszawskiej Kolei Dojazdowej niezmiennie stanowią przyczynę do osiągnięcia kolejnych sukcesów!

*Michał Panfil
Prezes Zarządu,
Dyrektor Generalny*

We keep co-operating with partners, undertake initiatives dedicated to local communities and we meet needs and requirements of passengers and railway and public transport fans and lovers. In 2018 we undertook co-operation with the Masovian Regional Tourist Organisation, we joined the initiative to publicise the historic exhibits maintained at the Commemoration Chamber of the Electric Commuter Rail/Warsaw Commuter Rail within the framework of the Museum Night, we extensively participated in the Public Transport Days and the European Car-Free Day. We promoted our services and our mission in a number of cultural events organised locally and regionally. In participation of passengers and residents of the areas that the Warsaw Commuter Rail crosses, we undertook cultural measures aiming at an item clearly identified with our Company. Therefore we undertook numerous initiatives that contribute to our image of the Company that is responsible, friendly, and satisfying the needs and requirements of the customers but we have not yet exhausted our potential as we still have many ideas and projects ahead of us.

Warsaw Commuter Rail in 2019, alike in the previous years, set out the primary objective to undertake measures for the benefit of safety culture development in the rail transport and its vicinity, paying special attention to the aspects of services rendered for persons with disabilities. Those measures were noticed and appreciated by the circles of professionals and institutions dealing with those issues – we were awarded the honourable title „2019 Safe Roadway Patron” within the framework of the nationwide convent titled „Inter-sectoral Cooperation and Innovations for the Benefit of Roadway Safety”. Jointly with the Regional Government of the Masovian Voivodeship we undertook implementation of the project YOUMOBIL that promotes mobility among children and the youth by means of improving access to the national and European network of the public transport. Furthermore, we commenced the cooperation with „Fundacja Akademia Integracji – Praca, Edukacja, Sport” [Eng.: Integration Academy Foundation - Work, Education, Sport] to the extent of mitigating barriers, improving safety, promoting health, rehabilitation, and activation of persons with disabilities.

The profession of a railwayman, regardless of the industry branch and place of employment, has always been associated with accountability for others' life and health, and the service for the benefits of the society and the whole country. In 2019 the 100th anniversary of the Labour Union of Railwaymen in Poland was celebrated and became the opportunity to announce 2019 as the Railwayman's Year. The honourable decorations for the most meritorious individuals were conferred upon for the long-standing professional engagement, sacrifice, commitment, hobbies and passions by means of which they contributed to the strong position and development of the Polish rail industry. The group of employees awarded the decoration „Meritorious for Transport of the Republic of Poland”, the top-ranked decoration in the transport industry, included three rail car drivers employed at the Warsaw Commuter Rail. They were the only ones to have been decorated with the top-ranked honourable decorations as far as the municipal rail companies and their staff members are concerned. The decoration for the Warsaw Commuter Rail car drivers is the manifestation of appreciation for Warsaw Commuter Rail Company' staff members, that is so prestigious in the rail transport.

Summing up the business operations in 2019, the great commitment of the whole team of the Warsaw Commuter Rail cannot be disregarded as it accounted for rising to the challenges successfully also in terms of the future undertakings that will be consequently easier, and will be the source of positive energy. On behalf and in the name of the Management Board of Warsaw Commuter Rail Company I would like to express my sincere gratitude to all the staff member for joint and common efforts that result in achievement of the all-time success again last year. I would like to underline the specific care and precautions taken by all the Company's staff members in order to ensure the highest level of safety, as the rail transport priority, for all the road traffic and train service users.

In the name of the Management Board of the Warsaw Commuter Rail, I would like to express my sincere gratitude to all the staff members for the joint efforts that resulted in the best ever transport performance in 2019. In consideration of the aim to ensure the top quality services by means of the commitment and contribution to the development of the Warsaw Commuter Rail in 2020, I wish all of us fast, punctual, and safe travel by the Warsaw Commuter Rail trains. Our performance would not have been best if it had not been for Your commitment!

Michał Panfil
Chief Executive Officer,
General Director





01

O spółce Warszawska Kolej Dojazdowa
About Warsaw Commuter Rail

Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. z siedzibą w Grodzisku Mazowieckim została utworzona w dniu 22.12.2000 r. jako Spółka ze 100% udziałem PKP S.A. w kapitale zakładowym (do 13.08.2008 r. nazwa spółki brzmiała „PKP Warszawska Kolej Dojazdowa” sp. z o.o.). Działalność gospodarczą WKD rozpoczęła 01.07.2001 r. Był to pierwszy etap przekształceń własnościowych.

Wkrótce po przejściu WKD przez PKP S.A. został ogłoszony przetarg na sprzedaż Spółki, który wygrało Konsorcjum Samorządowe. W skład Konsorcjum wchodziły: Samorząd Województwa Mazowieckiego, Urząd Miasta Stołecznego Warszawy (ostatecznie zrezygnował z objęcia swoich udziałów), Miasto Pruszków, Gmina Grodzisk Mazowiecki, Gmina Brwinów, Gmina Milanówek, Miasto Podkowa Leśna oraz Gmina Michałowice.

W dniu 27.09.2007 r. WKD stała się własnością samorządów lokalnych.

Kapitał zakładowy

Kapitał zakładowy Spółki na dzień 31.12.2019 r. wynosił 124 019 500 zł i dzielił się na 248 039 równych, niepodzielnych udziałów o wartości 500 zł każdy.

Struktura własnościowa przedstawia się następująco:

Wyszczególnienie	Wartość udziałów (w zł)	Wielkość udziałów (w szt.)	Udział w %
Województwo Mazowieckie	121 267 500	242 535	97,78
Miasto Pruszków	849 500	1 699	0,69
Gmina Grodzisk Mazowiecki	608 000	1 216	0,49
Gmina Brwinów	600 000	1 200	0,48
Gmina Milanówek	347 500	695	0,28
Miasto Podkowa Leśna	247 000	494	0,20
Gmina Michałowice	100 000	200	0,08
Ogółem	124 019 500	248 039	100

Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company with its principal office in Grodzisk Mazowiecki was set up on 22nd of December 2000 as the Company in 100% owned by PKP S.A. [Polish National Railways Joint-stock Company] (until 13th of August 2008 the Company operated under the name „PKP Warszawska Kolej Dojazdowa” sp. z o.o. [Polish National Railways Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company]). The business operations of the Warsaw Commuter Rail were commenced on 1st of July 2001. That was the first stage of ownership transformations.

Soon after the Warsaw Commuter Rail had been taken over by PKP S.A., the Company was put up for sale. The Municipal Syndicate submitted the best quotation bid. The Municipal Syndicate members were: the Masovian Voivodeship, the Municipality of Warsaw Capital City (that ultimately withdrew from the Syndicate to subscribe the Company’s shares), the Town of Pruszków, the Municipality of Gmina Grodzisk Mazowiecki, the Municipality of Brwinów, the Municipality of Milanówek, the Town of Podkowa Leśna and the Municipality of Michałowice.

On 27th of September 2007 the Warsaw Commuter Rail was acquired by the local municipalities.

Paid-in Capital

As of December-end 2019 the Company’s paid-in capital consequently amounted to PLN 124 019 500 and was divided into 248 039 shares of the value of PLN 500 each.

The shareholders are as follows:

Specification	Value of Shares (in PLN)	Number of Shares	Percentage Share %
Masovian Voivodeship	121 267 500	242 535	97,78
Town of Pruszków	849 500	1 699	0,69
Municipality of Grodzisk Mazowiecki	608 000	1 216	0,49
Municipality of Brwinów	600 000	1 200	0,48
Municipality of Milanówek	347 500	695	0,28
Town of Podkowa Leśna	247 000	494	0,20
Municipality of Michałowice	100 000	200	0,08
Total	124 019 500	248 039	100

Przedmiotem podstawowej działalności Warszawskiej Kolei Dojazdowej sp. z o.o. jest:

1. organizowanie przewozów pasażerskich na linii WKD według opracowanego rozkładu jazdy pociągów, na trasie Warszawa Śródmieście WKD – Grodzisk Mazowiecki Radońska z odgałęzieniem w Podkowie Leśnej do Milanówka
2. zarządzanie infrastrukturą, na której organizowane są przewozy.

WKD prowadzi działalność w oparciu o uzyskane licencje i świadectwa zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami.

Posiadane licencje:

1. Licencja nr WPO/043/2004 na wykonanie przewozów kolejowych osób – przyznana na czas nieokreślony,
2. Licencja nr WPR/042/2004 na wykonanie przewozów kolejowych rzeczy – przyznana na czas nieokreślony.

Świadectwa bezpieczeństwa:

1. Świadectwo nr 236/PK/16 dla przewoźnika kolejowego w zakresie bezpiecznego wykonywania przewozów kolejowych oraz bezpiecznej eksploatacji pojazdów kolejowych,
2. Świadectwo nr 256/ZI/16 dla zarządcy infrastruktury kolejowej w zakresie właściwego utrzymania infrastruktury kolejowej oraz bezpiecznego prowadzenia ruchu kolejowego oraz świadectwa dopuszczenia do eksploatacji pojazdów kolejowych.

Misją Spółki jest świadczenie usług przewozowych na linii WKD na najwyższym poziomie, spełniającym oczekiwania klientów, a więc szybki, komfortowy i bezpieczny przewóz pasażerów.

Cele działalności Spółki można scharakteryzować następująco:

Celem podstawowym i nadrzędnym jest rozwój systemu publicznego transportu zbiorowego w aglomeracji warszawskiej poprzez poprawę dostępności i jakości usług w zakresie kolejowych przewozów pasażerskich.

Cele dodatkowe (społeczno-gospodarcze) planowane do osiągnięcia:

1. Wzrost dostępu do podstawowych usług oferowanych przez Spółkę dla podróżnych, szczególnie dla osób z niepełnosprawnościami i o ograniczonej sprawności ruchowej
2. Efektywniejsze wykorzystanie przepustowości linii kolejowej (skrócenie czasu podróży)
3. Poprawa bezpieczeństwa ruchu
4. Osiągnięcie atrakcyjniejszej częstotliwości kursowania pociągów
5. Wzrost konkurencyjności obszarów zlokalizowanych wzdłuż linii WKD
6. Zahamowanie spadku liczby użytkowników transportu kolejowego
7. Wdrożenie i rozwój nowoczesnych technologii obsługi podróżnych i informacji o ruchu
8. Wzrost równowagi środowiskowej (oszczędności z tytułu mniejszego zanieczyszczenia środowiska)

Business of Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company is operated to the extent of:

1. passenger carrier services rendered on the railway lines of the Warsaw Commuter Rail in accordance with the train services timetable on the railway route Warszawa Śródmieście WKD – Grodzisk Mazowiecki Radońska, including the railway line from Podkowa Leśna to Milanówek
2. administration of the infrastructure that is operated in the course of the passenger carrier services.

The Warsaw Commuter Rail runs business operations on the grounds of the licences and approvals obtained in conformity with the binding law and related regulations.

Licences held:

1. The Licence no WPO/043/2004 for passenger rail carrier services - awarded for unlimited period of time,
2. The Licence no WPR/042/2004 for commodity rail carrier services - awarded for unlimited period of time.

Safety Approval Certificates:

1. Safety Approval Certificate no 236/PK/16 for the rail carrier to render safe rail carrier services and safe railway vehicles operations,
 2. Safety Approval Certificate no 256/ZI/16 for the railway infrastructure operator to maintain the railway infrastructure and safe railway traffic
- and approval certificates to operate railway vehicles.

The Company's Mission is to render carrier services on the railway lines of the Warsaw Commuter Rail, that are of top quality, meet the passengers' expectations, namely efficient, comfortable, and safe passenger carrier services.

The Company's business objectives are as follows:

The strategic objective is to develop the public transport system in Warsaw Metropolitan Area through improvement of accessibility and quality of the passenger rail carrier services.

Immediate objectives (social and economic objectives) intended to be achieved:

1. Improvement of accessibility of carrier services offered by the Company to travellers, especially the disabled and excluded people
2. Improvement of capacity and efficiency of the railway line (shorter travel time)
3. Improvement of traffic safety
4. Improvement of attractiveness of train services frequency
5. Improvement of competitiveness of areas located along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail
6. Curbing the decline in the number of rail carrier services users
7. Implementation of innovative technologies for passenger support services and traffic information system
8. Improvement of environmental balance (savings from reduction of environmental pollution)

Zarząd

Management Board



Michał Panfil

Prezes Zarządu,
Dyrektor Generalny

Chief Executive Officer,
General Director



Jolanta Dątek

Członek Zarządu,
Dyrektor
ds. Ekonomiczno – Finansowych

Management Board Member,
Director for Economic
and Financial Management



Tomasz Tretter

Członek Zarządu,
Dyrektor
ds. Handlowych

Management Board Member,
Commercial Director

Rada Nadzorcza Supervisory Board



Mariusz Frankowski

Przewodniczący Rady Nadzorczej, przedstawiciel Województwa Mazowieckiego
Chairperson of the Supervisory Board, representative officer of the Masovian Voivodeship



Małgorzata Więckowska

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel Województwa Mazowieckiego (do 24.06.2019 r.)
Member of the Supervisory Board, representative officer of the Masovian Voivodeship
(until 24 June 2019)



Andrzej Kamasa

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel Województwa Mazowieckiego
Member of the Supervisory Board, representative officer of the Masovian Voivodeship



Grzegorz Benedyckiński

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel władz samorządowych (do 21.02.2019 r.)
Member of the Supervisory Board, representative officer of the municipal government
(until 21 February 2019)



Artur Andrysiak

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel Województwa Mazowieckiego (od 18.09.2019 r.)
Member of the Supervisory Board, representative officer of the Masovian Voivodeship
(since 18 September 2019)



Jan Starzyński

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel władz samorządowych (od 18.09.2019 r.)
Member of the Supervisory Board, representative officer of the municipal government
(since 18 September 2019)



Agnieszka Stankiewicz

Członek Rady Nadzorczej, przedstawiciel pracowników
Member of the Supervisory Board, representative officer of employees





02

Działalność handlowa Commerce

Oferta przewozowa

Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. realizuje przewozy odbywające się na podstawie biletów WKD oraz w ramach umów podpisanych z podmiotami zewnętrznymi.

W 2019 r. sprzedaż biletów prowadzona była przez 7 kas agencyjnych pełnozakresowych, 10 placówek handlowych upoważnionych przez WKD (sklepy, kioski), 30 automatów biletowych, których właścicielem jest Mennica Polska S.A. oraz za pośrednictwem telefonów komórkowych w systemie mPay i SkyCash.

Automaty biletowe umożliwiały zakup wszystkich rodzajów biletów jednorazowych i okresowych według taryfy WKD, za pośrednictwem płatności gotówkowych lub bezgotówkowych. Na przystankach zlokalizowanych w obrębie obszaru obowiązywania oferty pn. „Wspólny bilet ZTM-KM-WKD” możliwy był również zakup wybranych biletów ZTM.

Punkt obsługi reklamacji biletów zakupionych w automatach biletowych WKD znajduje się w Warszawie, na stacji metro Świętokrzyska - pawilon 1000E, tel. 22 656 41 00, cok@strefa.waw.pl. Punkt czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. 8:00-18:00.

Public Transport Services

Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company performs carrier services on the basis of the Warsaw Commuter Rail tickets and within the framework of contracts or agreements.

In 2019 tickets were sold by 7 ticket agencies, 10 points of ticket sales (shops, kiosks), 30 ticket vending machines, of which Mennica Polska S.A. [State Mint Joint-stock company] is an owner and via mobile phones within the framework of mPay and SkyCash system.

Ticket vending machines offer all kinds of single fare tickets and travelcards as per the charge tariffs of the Warsaw Commuter Rail, via cash payment and cashless payments. At passenger halts located in the area of the „Integrated Ticket ZTM-KM-WKD”, ZTM tickets are also offered for sale.

The refund claim office for the ticket vending machines of the Warsaw Commuter Rail is found in Warsaw at the underground station Świętokrzyska - the pavilion 1000E, tel. 22 656 41 00, cok@strefa.waw.pl. The office is open from Monday till Friday from 8:00 till 18:00.



Bilety WKD

W ofercie Spółki znajdowały się następujące rodzaje biletów:

- jednorazowe (w tym abonamentowe i miejskie), w trzech strefach czasowych:
 - I strefa – do 19 minut od momentu skasowania wg rozkładowego czasu jazdy pociągów,
 - II strefa – do 38 minut od momentu skasowania wg rozkładowego czasu jazdy pociągów,
 - III strefa – powyżej 38 minut od momentu skasowania wg rozkładowego czasu jazdy pociągów.
- okresowe, w pięciu strefach kilometrowych, podzielonych co 5 km z wyjątkiem ostatniej wyższej od 21 do 33 km.

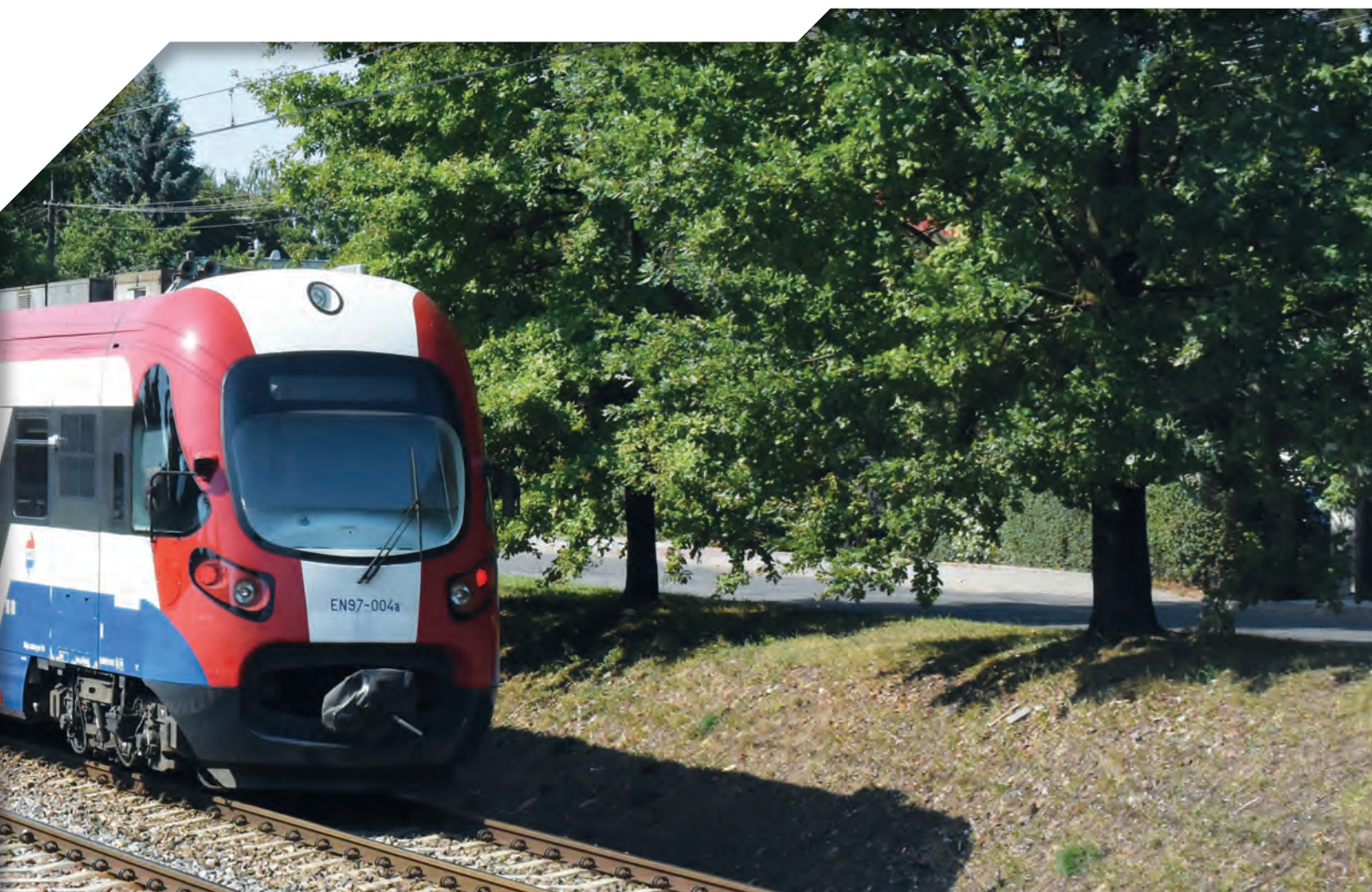
Ww. bilety dostępne były wg taryfy normalnej oraz wg ulg ustawowych i handlowych.

Warsaw Commuter Rail Tickets

The Company offers the following kinds of tickets:

- Single Fare Tickets (including Commuter Tickets and Single Fare City Tickets), Depending on the Zone, a ticket is valid for:
 - Zone 1 – up to 19 minutes following validation of a ticket on a train travelling in accordance with the train services timetable,
 - Zone 2 – up to 38 minutes following validation of a ticket on a train travelling in accordance with the train services timetable,
 - Zone 3 – for more than 38 minutes following validation of a ticket on a train travelling in accordance with the train services timetable,
- Travelcards for five kilometre-based zones of every 5 km, except for the last one - from 21 km till 33 km.

The aforementioned tickets were available as standard tickets and discount tickets (mandatory and commercial discounts).



Nowe oferty w ramach kształtowania polityki taryfowej WKD wprowadzone w 2019 r.

Bezpłatny przewóz psa w weekendy i święta

Od dnia 01.01.2019 r. wprowadzona została oferta dotycząca bezpłatnego przewozu psa w weekendy, tj. soboty i niedziele oraz święta (dni ustawowo wolne od pracy i dni dodatkowo ustalone w rozkładzie jazdy pociągów WKD), bez konieczności zakupu biletu na jego przewóz.

W ramach oferty podróżnemu przysługuje (na podstawie posiadanego biletu na przejazd) bezpłatny przewóz nie więcej niż jednego psa w pociągu, bez względu na jego wielkość.

Bezpłatny przewóz psa jest dozwolony pod opieką dorosłego podróżnego, pod następującymi warunkami:

- 1) podróżny posiada aktualne świadectwo szczepienia psa,
- 2) pies nie zachowuje się agresywnie i nie zakłóca spokoju,
- 3) pies jest trzymany na smyczy i ma założony kaganiec, z wyjątkiem psa asystującego osoby niepełnosprawnej z tym, że pies powinien być wyposażony w uprzęż, a osoba niepełnosprawna powinna posiadać certyfikat potwierdzający status psa asystującego.

W dni robocze (tj. od poniedziałku do piątku) przewóz psa odbywa się odpłatnie, zgodnie z Regulaminem Przewozu osób, rzeczy i zwierząt przez spółkę Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o.

Oferty obowiązujące w pociągach WKD dostępne są na stronie internetowej www.wkd.com.pl

Rozkład Jazdy Pociągów

W rozkładzie jazdy pociągów (r.j.p) na sezon 2018/2019 r. początkowo, tj. od dnia 09.12.2018 r. uruchomionych zostało:

- 184 pociągi w dni powszednie oraz
- 112 pociągów w soboty, niedziele i święta

Najważniejsze założenia ww. rozkładu jazdy pociągów obejmowały:

- wprowadzenie dodatkowego 13 obiegu taboru, który zakładał uruchomienie 6 dodatkowych pociągów kursujących w dni powszednie;
- utrzymanie 7 obiegów w soboty, niedziele i święta;
- uzupełnienie w dni powszednie w popołudniowym szczycie komunikacyjnym oferty w zakresie podstawowej częstotliwości kursowania co 10 minut na relacji pomiędzy stacją Warszawa Śródmieście WKD i stacją Podkowa Leśna Główna (likwidacja dotychczasowego układu odjazdów ze stacji Warszawa Śródmieście WKD o godz. 16:50, 17:05, 17:20 oraz wprowadzenie następującego układu: 16:50, 17:00, 17:10, 17:20), a także uruchomienie dodatkowego kursu w relacji Warszawa Śródmieście

In 2019 the New Tariff Policy of the Warsaw Commuter Rail came forward with:

Free-of-charge Dog Carrier Service during Weekends and on Public Holidays

The Free-of-charge Dog Carrier Service during Weekends and on Public Holidays (public holidays and days defined in the train services timetable of the Warsaw Commuter Rail) has been available since 1st of January 2019.

This new service means that a traveller who is a holder of one ticket may carry only one dog, regardless of its size.

The free-of-charge dog carrier service is permissible, provided that a dog is taken care of by an adult, under the following conditions:

- 1) a commuter holds a valid vaccination certificate for a dog,
- 2) a dog is neither aggressive nor is disturbing other commuters,
- 3) a dog is on a leash and has its muzzle on, except for a dog assisting a person with disabilities but such a dog should have an assistance dog harness and a person with disabilities should have a valid certificate as a documentary proof for an assistance dog.

On working days (i.e. from Monday till Friday) a dog is carried in return for a ticket with a specific "dog" fare, in conformity with the Persons, Items, Pets Carrier Service Regulations in force at Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company.

Further information on the aforementioned services and the other services rendered by the Warsaw Commuter Rail may be found on the website www.wkd.com.pl

Train Services Timetable

The 2018/2019 Train Services Timetable took effect on 9th of December 2019 and provided for:

- 184 trains on working days and
- 112 trains on Saturdays, Sundays, and holidays

The Train Services Timetable was prioritised as follows:

- Provision of the additional 13th turn-round for the rolling stock, that came forward with the launch of 6 additional train services on working days;
- maintenance of 7 turn-rounds for the rolling stock on Saturdays, Sundays and Public Holidays;
- provision of additional train services every 10 minutes on working days during the afternoon peak hours along the railway line between Warszawa Śródmieście WKD station and Podkowa Leśna Główna station (discontinuation of train departures from Warszawa Śródmieście WKD station at 16:50, 17:05, 17:20 and implementation of the new train departure times: 16:50,

WKD – Grodzisk Mazowiecki Radońska w godz. 19-20, wyruszającego ze stacji Warszawa Śródmieście WKD o godz. 19:40.

- uzupełnienie w dni powszednie w godzinach wieczornych oferty przewozowej w relacji z Warszawy do Milanówka poprzez skierowanie pociągu wyjeżdżającego ze stacji Warszawa Śródmieście WKD o godz. 22:35 do przystanku osobowego Milanówek Grudów. Rezultatem zmiany jest wydłużenie pory kursowania pociągów w relacji do Milanówka.

Natomiast od dnia 01.10.2019 r., po raz pierwszy w historii spółki WKD, od momentu rozpoczęcia samodzielnej działalności gospodarczej, w ramach całorocznego planu eksploatacyjnego, obsługę linii kolejowej zapewniało równocześnie 14 obiegów taboru. Dodatkowo, 14 obieg taboru umożliwił uruchomienie 8 nowych kursów w dni powszednie, w porze największych szczytów przewozowych, co zapewniło pasażerom:

- 192 pociągi w dni powszednie oraz
- 112 pociągów w soboty, niedziele i święta.

Najważniejsze założenia ww. rozkładu jazdy pociągów obejmowały:

- uzupełnienie oferty przewozowej w dni powszednie w popołudniowym szczycie komunikacyjnym poprzez wydłużenie okresu wyprawiania pociągów w relacji pomiędzy stacją Warszawa Śródmieście WKD i stacją Podkowa Leśna Główna w jednolitym, 10-minutowym takcie od godz. 14:50 aż do godz. 19:50;
- uzupełnienie oferty przewozowej w dni powszednie w porannym i popołudniowym szczycie komunikacyjnym w zakresie zwiększenia częstotliwości kursowania co 30-40 min. w relacji pomiędzy stacją Warszawa Śródmieście WKD i przystankiem osobowym Milanówek Grudów – poprzez wydłużenie istniejących dotychczas kursów kończących lub rozpoczynających bieg na stacji Podkowa Leśna Główna.

Wzrost planu eksploatacyjnego był możliwy dzięki zrealizowaniu w ciągu kilku ostatnich lat szeregu przedsięwzięć inwestycyjnych w zakresie modernizacji infrastruktury kolejowej, wymiany taboru oraz trwałemu zwiększeniu zatrudnienia w zespole maszynistów. Założony w ramach nowej, całorocznej organizacji ruchu plan eksploatacyjny z wykorzystaniem 14 obiegów taboru, wyczerpuje możliwości aktualnej przepustowości infrastruktury kolejowej WKD i na najbliższą przyszłość pozostaje optymalny z punktu widzenia jej zdolności eksploatacyjno-technicznych. Dalszy wzrost pracy eksploatacyjnej będzie możliwy po zakończeniu budowy drugiego toru linii kolejowej WKD pomiędzy Podkową Leśną i Grodziskiem Mazowieckim.

17:00, 17:10, 17:20), as well as the launch of an additional train service along the railway line between Warszawa Śródmieście WKD – Grodzisk Mazowiecki Radońska at 19-20, departing from Warszawa Śródmieście WKD station at 19:40.

- provision of the additional train service along the railway line from Warszawa to Milanówek on working days in the evening hours, departing from Warszawa Śródmieście WKD station at 22:35 and arriving at the halt in Milanówek Grudów. As a result, the train service is available until later time along the railway line to Milanówek.

Whereas since the 1st of October 2019, for the first time in the history of independent business operations of Warsaw Commuter Rail Company, within the framework of the all-year-round operational plan, the train services have been rendered by means of 14 turn-rounds for the rolling stock. The additional 14th turn-round for the rolling stock provided for the launch of 8 new train services on working days during peak hours, which provided the passengers with:

- 192 trains on working days and
- 112 trains on Saturdays, Sundays, and Public Holidays.

The Train Services Timetable was prioritised as follows:

- provision of additional train services on working days during the afternoon peak hours along the railway line between Warszawa Śródmieście WKD station and Podkowa Leśna Główna station by means of extending the length of stop up to 10 minutes from 14:50 until 19:50;
- provision of additional train services every 30 - 40 minutes on working days during the morning and afternoon peak hours along the railway line between Warszawa Śródmieście WKD station and passenger halt in Milanówek Grudów – by means of extending the length of the train services arriving at or departing from Podkowa Leśna Główna station.

The more extensive operational plan was feasible due to the completion of a number of investment in the recent couple of years, such as modernisation of the railway infrastructure, replacement of the rolling stock, and increase in the number of sustainably employed drivers.

The new all-year-round operational plan, that aims at utilisation of 14 turn-rounds for the rolling stock, exhausts the capacity of the existing railway infrastructure of the Warsaw Commuter Rail and for the nearest future it will have been optimal from the point of view of the operational and technical capabilities. The further growth of the train service volume will be feasible upon completion of construction of the second railroad track of the Warsaw Commuter Rail between Podkowa Leśna and Grodzisk Mazowiecki.

Ponadto ze względu na przeprowadzenie w dniach 28-29.09.2019 r. i 05-06.10.2019 r. (sobota, niedziela) gwarancyjnego usunięcia usterek w torze nr 1 na szlaku Komorów – Podkowa Leśna Główna oraz torze nr 1M na szlaku Podkowa Leśna Główna – Milanówek Grudów oraz gwarancyjnemu usuwaniu usterek na torze nr 2 na szlaku Warszawa Śródmieście WKD – Komorów, na linii WKD obowiązywał specjalny rozkład jazdy, który zmniejszył ofertę przewozową w ww. dniach.

Wzorem lat ubiegłych w celu zminimalizowania utrudnień związanych z prowadzoną naprawą specjalny rozkład jazdy został opracowany w taki sposób, aby pociągi były skomunikowane pomiędzy sobą oraz z innymi środkami komunikacji publicznej. Dodatkowo zapewniona została autobusowa komunikacja zastępcza.

Liczba przewiezionych pasażerów

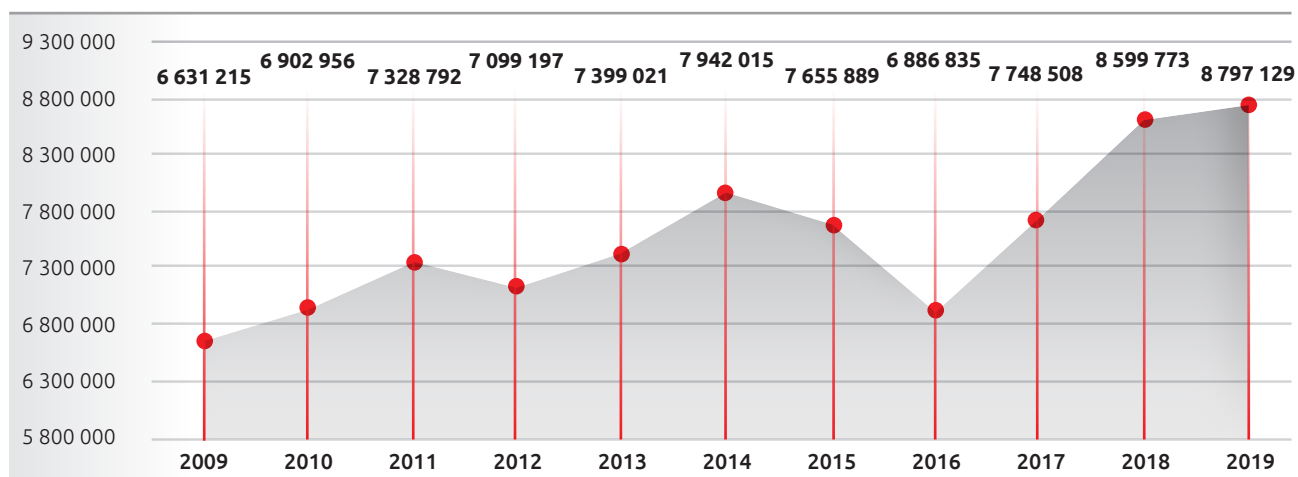
Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. po raz kolejny poprawiła wyniki przewozowe. W ciągu 2019 r. pociągami spółki WKD podróżowało jeszcze więcej pasażerów, niż w rekordowym 2018 r. Przewozy w ubiegłym roku zamknęły się na poziomie 8 797 129 pasażerów, co jest rezultatem o 197 356 osób wyższym w stosunku do 2018 roku, przekładającym się na wzrost o blisko 2,3%. Dzięki temu spółka ponownie odnotowała najlepszy wynik przewozowy w swojej historii jako podmiot prowadzący od 2001 roku samodzielną działalność gospodarczą, nie tylko wyrównujący rezultat z 2018 r., ale zbliżający się do poziomu niemal 9 mln pasażerów. Dodatkowo poziom 8 milionów przewiezionych pasażerów w ciągu danego roku kalendarzowego tym razem został przekroczony już w listopadzie – miesiąc wcześniej względem analogicznego rezultatu wypracowanego w ciągu 2018 roku (wówczas wspomniany poziom został osiągnięty w miesiącu grudniu).

Furthermore, on the dates of 28-29.09.2019 and 05-06.10.2019 (Saturday, Sunday), due to the warranty-based repair of defects in the railroad track no 1 along the railway route Komorów – Podkowa Leśna Główna and the railroad track no 1M along the railway route Podkowa Leśna Główna – Milanówek Grudów and the warranty-based repair of defects in the railroad track no 2 along the railway route Warszawa Śródmieście WKD – Komorów, the special interim train service timetable was announced to reduce the volume of train services on the aforementioned dates.

As in the previous years in order to mitigate the adverse impact of the railroad track repair works, the Interim Train Services Timetable was designed in such a way as to link trains with other means of public transport and the substitute bus services were additionally provided.

Number of Transported Passengers

Warsaw Commuter Rail Co., Ltd improved its train service performance again. In 2019 Warsaw Commuter Rail Company Limited reported to have transported still more passengers than in 2018 which was the record-breaking year in that respect. Last year the Company reported to have provided train services for 8 797 129 passengers, which is almost 2.3% and 197 356 more passengers than in 2018. That means that the Company reported to have transported the top number of passengers since 2001, that is since the commencement of independent business operations, not only exceeding the number of passengers carried in 2018, but also approximating to the number of 9 million passengers. The annual number of passengers that exceeded 8 million within the said year was posted in November - one month earlier as compared to 2018 (that number of passengers was reached in December 2018).





Bardzo dobry wynik w zakresie liczby przewiezionych pasażerów w ciągu 2019 r. został osiągnięty dzięki wzbogaconej ofercie przewozowej w ramach rozkładu jazdy pociągów, wysokiej punktualności i niezawodności przewozów, jak również niskiej usterkowości zarządzanej infrastruktury i użytkowanego taboru kolejowego. Kilkanaście nowych połączeń w najbardziej obciążonych porach szczytów przewozowych zostało włączonych do rozkładu jazdy poprzez skierowanie do ruchu 13. i 14. obiegu taboru (zmiany wprowadzone odpowiednio od grudnia 2018 r. i października 2019 r.). Rozkład jazdy zachował swoje mocne strony, takie jak wysoka częstotliwość i regularność odjazdów z poszczególnych stacji i przystanków osobowych. Do stabilnej oferty przewozowej dołączyła wspomniana wysoka punktualność i niezawodność kursowania pociągów WKD, która pozostając na poziomie przewyższającym 99,5% w statystykach publikowanych przez Urząd Transportu Kolejowego plasuje spółkę na pierwszym miejscu wśród krajowych przewoźników pasażerskich. Oferta przewozowa WKD skonstruowana na bazie cyklicznego rozkładu jazdy, charakteryzującego się wyprawianiem pociągów w poszczególnych relacjach w równych taktach oraz powtarzalnych przedziałach czasowych po upływie każdej godziny, niezmiennie pozwala na zapewnienie niezbędnych rezerw oraz niską podatność na zakłócenia i opóźnienia. Na uzyskany wynik wpływ miało również uatrakcyjnienie oferty taryfowej i biletowej kierowanej do poszczególnych grup podróżnych, jak również właściwa polityka marketingowa spółki oraz przedsięwzięcia inwestycyjne dotyczące modernizacji taboru kolejowego i zarządzanej infrastruktury.

Such a top number of carried passengers in 2019 was accomplished thanks to the additional train services launched under the new train service timetable as well as such advantages as top punctuality and reliability of train services operated by the Warsaw Commuter Rail and sustainability of train services, including reliability of the operated infrastructure and the rolling stock in use. A dozen or so new train services during peak hours were provided by means of the 13th and 14th turn-round for the rolling stock (since December 2018 and October 2019). The timetable sustained its strengths such as high frequency and regularity of train departures from respective train stations and passenger halts. The sustainable train services were characteristic of high punctuality and reliability of the Warsaw Commuter Rail, that is reported by the Office of Rail Transport to stand at higher than 99,5% as far as statistics are concerned, which makes the Company be the top national passenger carrier. The train services offered by the Warsaw Commuter Rail provided within the framework of the cyclical train service timetable are characteristic of train departures from respective station at regular time intervals and recurrent frequency after every full hour, which sustainably ensures indispensable capability of the resources, leaving little space for disturbance or delays. The new tariff policy and tickets addressed to respective groups of travellers have also contributed to that top number of passengers as well as the marketing policy of the Company and investments such as modernisation of the rolling stock and the railway infrastructure.





03

Infrastruktura i tabor Infrastructure and Rolling Stock

Infrastruktura

Spółka zarządza infrastrukturą, w skład której wchodzi trzy linie kolejowe:

- linia 47 – składa się z dwutorowego odcinka pomiędzy stacjami Warszawa Śródmieście WKD i Podkowa Leśna Główna, o długości 25,070 km oraz jednotorowego odcinka pomiędzy stacjami Podkowa Leśna Główna i Grodzisk Mazowiecki Radońska, o długości 7,544 km,
- linia 48 – składa się z jednotorowego odcinka pomiędzy stacją Podkowa Leśna Główna i przystankiem osobowym Milanówek Grudów o długości 2,896 km,
- linia 512 – składa się z jednotorowego odcinka pomiędzy stacjami Komorów WKD i Pruszków PKP, który jest łącznicą technologiczną nie wykorzystywaną do przewozu pasażerów o długości 3,165 km.

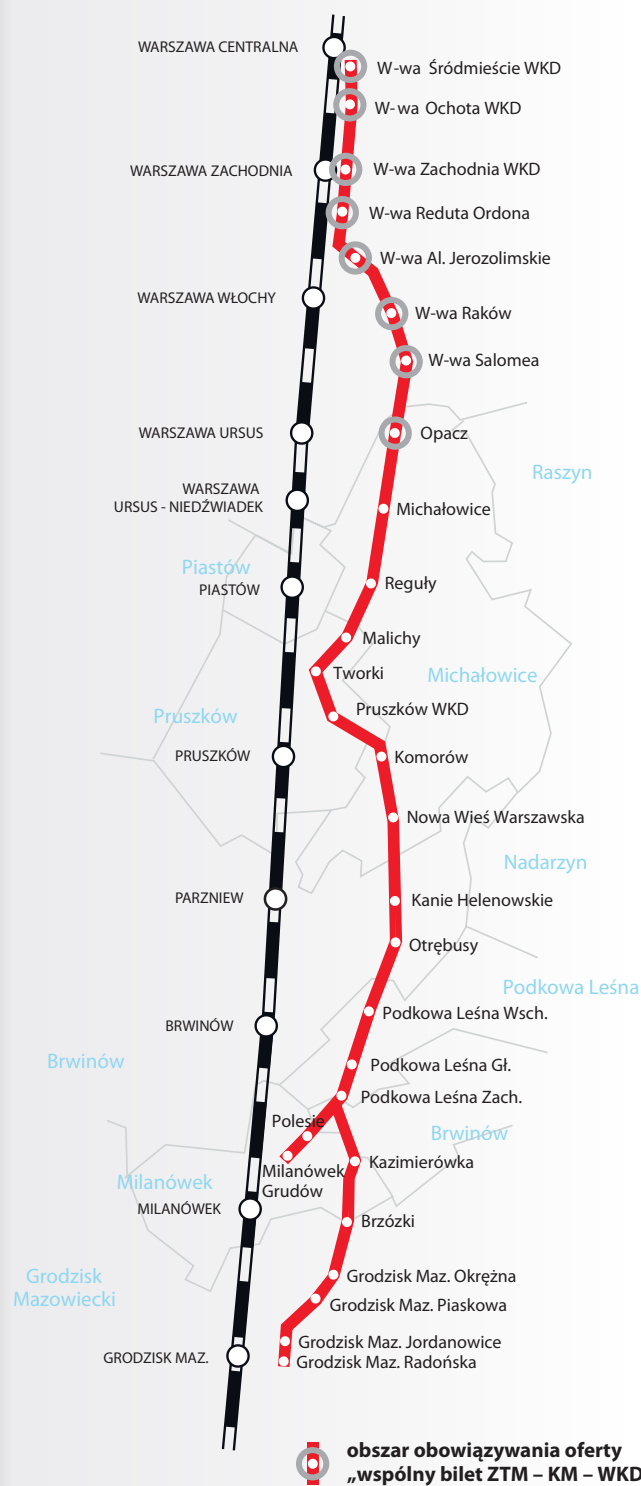
Linie Warszawskiej Kolei Dojazdowej są całkowicie wyodrębnione od ogólnopolskiej sieci kolejowej. Jedyne połączenie z tą siecią zapewnia linia kolejowa nr 512.

Infrastructure

The Company operates the infrastructure that comprises three railway lines:

- the railway line no 47 - it is comprised of the double-track railroad in its section between the stations Warszawa Śródmieście WKD and Podkowa Leśna Główna, of 25,070 km in length and the single-track railroad in its section between the stations Podkowa Leśna Główna and Grodzisk Mazowiecki Radońska, of 7,544 km in length,
- the railway line no 48 - it is comprised of the single-track railroad in its section between the stations Podkowa Leśna Główna and Milanówek Grudów of 2,896 km in length,
- the railway line no 512 - it is comprised of the single-track railroad in its section between the stations Komorów WKD and Pruszków PKP of 3,165 km in length, that is the technological junction not used for passenger transport services.

The railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail are fully separated from the national railway network. The railway line no 512 serves the purpose of the junction connecting with the national railway network.



Wzdłuż linii WKD zlokalizowanych jest:

- 28 stacji i przystanków osobowych wyposażonych w perony, wiaty, oświetlenie, monitoring oraz tablice systemu informacji pasażerskiej,
- 45 przejazdów: kategorii B (wyposażonych w półtrogatki i sygnalizatory ostrzegawcze), kategorii C (wyposażonych w sygnalizatory ostrzegawcze), kategorii D i E (pozbawionych urządzeń ostrzegawczych właściwych dla przejazdów wyższych kategorii, oznaczonych jedynie znakami drogowymi oraz wyposażonych w tablice o zmiennej treści „UWAGA POCIĄG” i sygnalizatory z pulsującym żółtym światłem,
- 4 stacje techniczne umożliwiające manewry taboru i zmiany kierunku ruchu: Warszawa Śródmieście WKD, Komorów, Podkowa Leśna Główna, Grodzisk Mazowiecki Radońska.

Tory na liniach WKD wykonane są w 80% z szyn bezстыkowych S49 ułożonych na podkładach strunobetonowych typu PS83 z przymocowaniem sprężystym typu SB.

Tory linii WKD poza linią nr 512 Pruszków PKP – Komorów są całkowicie zelektryfikowane. Spośród 38,9 km, zelektryfikowanych jest 35,3 km linii (91%), przy czym linie użytkowane dla celów regularnego ruchu pasażerskiego zelektryfikowane są w 100%.

Na linii zainstalowana jest sieć trakcyjna łańcuchowa różnych typów z przewodami miedzianymi o przekrojach 170, 195, 220, 295, 320 i 340 mm².

Sieć trakcyjna zasilana jest prądem stałym o napięciu 3kV z trzech podstacji trakcyjnych oraz jednej kabiny sekcyjnej rozmieszczonych wzdłuż linii w następującej kolejności (licząc od Warszawy):

1. Warszawa Zachodnia
2. Pruszków
3. Podkowa Leśna Zachodnia (kabina sekcyjna)
4. Grodzisk Mazowiecki (Radońska)

Odległość pomiędzy podstacjami trakcyjnymi dla układu zasilania napięciem 3 kV wynosi ok. 15 km.

Podstacja trakcyjna „Warszawa Zachodnia” jest własnością spółki PKP Energetyka S.A. – Zakład Mazowiecki. Właścicielem pozostałych obiektów jest Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o.

Along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail, the following railway facilities are located:

- 28 railway stations and passenger halts equipped with the platforms, umbrella roofs, and lighting system,,
- 45 junctions: category B (furnished with half-barriers and signal devices), category C (furnished with signal devices), category D and E (not furnished with signal devices but traffic signs) and furnished with warning boards „BEWARE OF TRAINS” and the yellow colour signalling device,
- 4 technical stations for manoeuvres of the rolling stock and changing the direction of train services: Warszawa Śródmieście WKD, Komorów, Podkowa Leśna Główna, Grodzisk Mazowiecki Radońska.

80% of the railroad tracks of the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail are made of S49 running surface on sub-bases of pre-stressed concrete beams type PS83 with the resilient rail fixation system type SB.

The railroad tracks of the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail, except for the railway line no 512 Pruszków – Komorów, are fully electrified. Out of 38,9 km railway lines, there are 35,3 km of electrified railway lines (91%), however the railway lines operated for the purpose of passenger transport services are electrified in 100%.

On top of the railway lines the power supply system is mounted, comprised of various types of copper wiring of 170, 195, 220, 295, 320 and 340 mm² in cross-section.

The power supply has been fed with the direct current of 3kV by three power sub-stations and one section cabinet located along the subsequent railway lines as follows (Outbound: Warszawa):

1. Warszawa Zachodnia
2. Pruszków
3. Podkowa Leśna Zachodnia (sectioning locations)
4. Grodzisk Mazowiecki (Radońska)

The power supply sub-stations of 3 kV are approximately 15 km away from one another.

The power supply sub-station „Warszawa Zachodnia” is the property of PKP Energetyka S.A. – Zakład Mazowiecki [Polish National Railways Power Engineering Joint-stock Company - Masovian Subsidiary].

System sterowania na linii WKD jest następujący:

1. samoczynna blokada liniowa dwustawna typu E (wyświetlane dwa rodzaje sygnałów) – na odcinku Warszawa Śródmieście WKD – Podkowa Leśna Główna (odcinek dwutorowy)
2. półsamoczynna blokada dwukierunkowa – na odcinku Podkowa Leśna Główna – Grodzisk Maz. Radońska (odcinek jednotorowy)
3. przeciwwtórność liniowa – na odcinku Podkowa Leśna Główna – Milanówek Grudów (odcinek jednotorowy)

Na linii funkcjonuje zdalne centrum sterowania w Komorowie oraz 4 lokalne centra sterowania przystosowane do sterowania ręcznego (na wszystkich stacjach).

Wszystkie 23 napędy zwrotnicowe na linii posiadają sterowanie elektryczne z automatycznym ogrzewaniem.

The control system for the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail is comprised of:

1. the two-position automatic blockade type E (two kinds of signals are displayed) – on the section of the railway line Warszawa Śródmieście WKD – Podkowa Leśna Główna (the double-track railroad)
2. the semi-automatic two-way blockade – on the section of the railway line Podkowa Leśna Główna – Grodzisk Maz. Radońska (the single-track railroad)
3. the rotation interlocking – on the section of the railway line Podkowa Leśna Główna – Milanówek Grudów (the single-track railroad)

The railway line is operated by means of the remote control system in Komorów and 4 local control centres adapted for the manual control (at all the railway stations).

All of 23 rail switch propulsions on the railway line are electrically controlled and have automatic heating.

Średnie czasy przejazdu dla podstawowych połączeń kolejowych na liniach WKD pomiędzy stacjami, na których odbywa się zmiana kierunku ruchu pociągów

Average Travel Time of Standard Train Services along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail between railroad switches

Lp. S.N.	Połączenie według tabeli rozkładu jazdy pociągów Train Services Timetable	Średni czas przejazdu [min] Average Travel Time [min]	Odległość [km] Distance [km]	Średnia prędkość komunikacyjna [km/h] Average Travel Speed [km/h]
1.	Warszawa Śródmieście WKD – Grodzisk Maz. Radońska	55	33	36,0
2.	Warszawa Śródmieście WKD – Milanówek Grudów	48	28	35,0
3.	Warszawa Śródmieście WKD – Podkowa Leśna Główna	41	25	36,6
4.	Warszawa Śródmieście WKD – Komorów (obecnie nie obowiązuje) (currently not in operation)	29	18	37,2
5.	Grodzisk Maz. Radońska – Warszawa Śródmieście WKD	55	33	36,0
6.	Milanówek Grudów – Warszawa Śródmieście WKD	48	28	35,0
7.	Podkowa Leśna Główna – Warszawa Śródmieście WKD	41	25	36,6
8.	Komorów – Warszawa Śródmieście WKD (obecnie nie obowiązuje) (currently not in operation)	29	18	37,2

Tabor

Przewozy pasażerskie w 2019 r. wykonywane były z wykorzystaniem następującego taboru:

1 szt. ezt serii EN95 (typ 13WE)

Elektryczny zespół trakcyjny serii EN95 wyprodukowany przez przedsiębiorstwo Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz S.A. został dostarczony do siedziby Spółki w 2004 r. Pojazd zakupiono ze środków Samorządu Województwa Mazowieckiego. W 2007 r. własność pojazdu została przeniesiona na WKD w ramach podwyższenia kapitału zakładowego przedsiębiorstwa przez właściciela większości jego udziałów – Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego.

Charakteryzuje się on następującymi własnościami:

1. instalacja automatycznego nawiewu oraz klimatyzacja
2. duża przestronność wnętrza
3. jednoprzestrzenność na całej długości
4. monitoring przestrzeni pasażerskiej oraz kamery szlakowe w kabinie maszynisty
5. przystosowanie do przewozu osób o ograniczonej mobilności (wózki inwalidzkie, wózki dziecięce, wysuwana rampa peronowa)
6. przystosowanie do przewozu rowerów
7. system audiowizualnej informacji pasażerskiej
8. system łączności bezprzewodowej WiFi
9. system zliczania pasażerów

Długość pojazdu wynosi 60 m. Całkowita liczba miejsc jest równa 500 (przy standardzie zapewnienia 5 os/m²), z czego 152 to miejsca siedzące. Pojazd jest przystosowany do napięcia zasilania 3 kV prądu stałego.

Rolling Stock

In 2019 passenger train services were rendered by means of the following rolling stock:

1 electric multiple unit series EN95 (type 13WE)

The electric multiple unit series EN95 manufactured by PESA Bydgoszcz S.A. [Joint-stock Company] was delivered to the principal office of the Company in 2004. The electric multiple unit was funded with the funds allocated by the Masovian Voivodeship Government in 2007. The property right was assigned to the Warsaw Commuter Rail by the majority shareholder – the Marshal Office of the Masovian Voivodeship to make contribution to the increased paid-in capital of the Company.

Its technical features are as follows:

1. air conditioning and automatic air blow
2. spaciousness
3. integral interior
4. surveillance system
5. adjusted to carry people with reduced mobility (wheelchairs, prams, the access ramp for wheelchairs)
6. adjusted to carry bicycles
7. passenger information and monitoring system
8. WiFi (up-graded in 2015)
9. passenger counting system (up-graded in 2015)

The railway vehicle is 60 m long. The total passenger capacity is 500 (given the standard of 5 passengers/m²), out of which there are 152 seats. The railway vehicle is adapted to be powered by 600V and 3 kV of the direct current.



14 szt. ezt serii EN97 (typ 33WE)

Elektryczne zespoły trakcyjne serii EN97 zostały wyprodukowane przez przedsiębiorstwo Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz S.A. i dostarczone w latach 2011-2012 do siedziby Spółki na mocy umowy zawartej w dniu 26.03.2010 r. Ostatni z pojazdów został dostarczony do Spółki w dniu 30.09.2012 r. Pojazdy serii EN97 składają się z dwóch oddzielnych trójczłonów, o jednakowej konstrukcji, z których każdy jest wyposażony w kabinę maszynisty oraz – na drugim końcu – w pulpit sterowniczy umożliwiający po rozdzieleniu dwóch trójczłonów pojazdu samodzielną jazdę manewrową w warunkach warsztatowych. Zakup ww. taboru realizowany był w ramach projektu pn. „Zakup kolejowego taboru pasażerskiego do obsługi połączeń regionalnych na linii Warszawskiej Kolei Dojazdowej w Warszawskim Obszarze Metropolitalnym” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007-2013 oraz ze środków budżetu państwa.

Charakteryzują się one następującymi własnościami:

1. instalacja automatycznego nawiewu oraz klimatyzacja
2. duża przestronność wnętrza
3. monitoring przestrzeni pasażerskiej oraz kamery szlakowe w kabinie maszynisty
4. przystosowanie do przewozu osób o ograniczonej mobilności (wózki inwalidzkie, wózki dziecięce, wysuwana rampa peronowa)
5. przystosowanie do przewozu rowerów
6. zintegrowany system informacji pasażerskiej z zewnętrznymi tablicami LED oraz wewnętrznymi monitorami LCD

Długość pojazdu wynosi 60 m. Całkowita liczba miejsc jest równa 500 (przy standardzie zapełnienia 5 os/m²), z czego 124 to miejsca siedzące. Pojazd jest przystosowany do eksploatacji z wykorzystaniem napięcia zasilania 3 kV prądu stałego.

14 electric multiple unit series EN97 (type 33WE)

The electric multiple units series EN97 manufactured by PESA Bydgoszcz S.A. [Joint-stock Company] was delivered to the principal office of the Company in 2011-2012 under the contract concluded on 26th of March 2010. The last electric multiple units was delivered to the Company on 30th of September 2012. The electric multiple units series EN97 are comprised of two separate triple locomotives that have uniform structure to have the railway engine-driver cabin and - on the opposite end - the control desk that allows it to be driven to a workshop after two triple locomotives have been separated. The aforementioned rolling stock was acquired within the framework of the Project „Purchase of Rolling Stock for Regional Public Passenger Transport System operated by the Warsaw Commuter Rail in Warsaw Metropolitan Area” co-financed by the European Union's European Fund for Regional Development within the framework of the Operational Programme for the Masovian Voivodeship 2007-2013 and State Budget funds.

Their technical features are as follows:

1. air conditioning and automatic air blow
2. spaciousness
3. surveillance system and tracking cameras in the engine-driver cabin
4. adjusted to carry people with reduced mobility (wheelchairs, prams, the access ramp for wheelchairs)
5. adjusted to carry bicycles
6. passenger information and monitoring system integrated with the outdoor LED display boards and interior LCD screens

The railway vehicle is 60 m long. The total passenger capacity is 500 (given the standard of 5 passengers/m²), out of which there are 124 seats. The railway vehicle is adapted to be powered by 600V of the direct current and 3 kV of the direct current.



6 szt. ezt serii EN100 (typ 39 WE)

Elektryczne zespoły trakcyjne serii EN100 zostały wyprodukowane przez firmę NEWAG S.A. z Nowego Sącza na mocy umowy zawartej w dniu 26.08.2014 r. Ostatni z pojazdów, tj. EN100-06 został dostarczony do siedziby WKD w nocy z 19.08. na 20.08.2016 r. Zakup ww. taboru realizowany był w ramach projektu pn. „Rozwój systemu publicznego transportu pasażerskiego w aglomeracji warszawskiej poprzez zwiększenie wydajności, niezawodności i bezpieczeństwa Warszawskiej Kolei Dojazdowej” współfinansowanego przez Szwajcarię w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej.

Charakteryzują się one następującymi własnościami:

1. klimatyzacja i wentylacja o wysokiej wydajności
2. duża przestronność wnętrza
3. monitoring przestrzeni pasażerskiej, monitoring zewnętrzny pojazdu oraz kamery szlakowe w kabinie maszynisty
4. przystosowanie do przewozu osób o ograniczonej mobilności (wózki inwalidzkie, wózki dziecięce, wysuwana rampa peronowa)
5. przystosowanie do przewozu rowerów
6. zintegrowany system informacji pasażerskiej z zewnętrznymi tablicami LED oraz wewnętrznymi monitorami LCD
7. system zliczania pasażerów

Długość pojazdu wynosi 60 m. Całkowita liczba miejsc jest równa 505, z czego 164 to miejsca siedzące. Pojazd jest przystosowany do napięcia zasilania 3 kV prądu stałego.

6 electric multiple unit series EN100 (type 39 WE)

The electric multiple units series EN100 manufactured by NEWAG S.A. [Joint-stock Company] in Nowy Sącz The last electric multiple unit (EN100-06) was delivered to the principal office of the Warsaw Commuter Rail Company at the night of 19th and 20th of August 2016 under the contract concluded on 26th of August 2014. The rolling stock was acquired within the framework of the Project „Development of Public Passenger Transport System in Warsaw Metropolitan Area Through Improvement of the Warsaw Commuter Rail Efficiency, Reliability and Safety” co-financed by Switzerland within the framework of the Swiss Poland Co-operation Programme.

Their technical features are as follows:

1. air conditioning and automatic air blow
2. spaciousness
3. surveillance system
4. adjusted to carry people with reduced mobility (wheelchairs, prams, the access ramp for wheelchairs)
5. adjusted to carry bicycles
6. passenger information and monitoring system integrated with the outdoor LED display boards and interior LCD screens
7. passenger counting system

The railway vehicle is 60 m long. The total passenger capacity is 505 (given the standard of 5 passengers/m²), out of which there are 164 seats. The railway vehicle is adapted to be powered by 3 kV of the direct current.



Podstawowe dane techniczne taboru pasażerskiego eksploatowanego na linii WKD

Lp S.N.	Parametr Parameter	EN95 [13WE]
1.	Szerokość toru Railroad track width	1 435 mm
2.	Rok budowy Manufactured in	2004
3.	Długość całkowita Overall length	60 000 mm
4.	Szerokość pojazdu Railway vehicle width	2 850 mm
5.	Wysokość pojazdu (od główki szyny do dachu) Railway vehicle height (from the rail head up to the roof)	3 930 mm
6.	Wysokość podłogi ponad główką szyny w przestrzeni drzwi wejściowych Floor height above the rail head within the entrance door	600 mm
7.	Masa własna Net weight	102 000 kg
8.	Zasilanie Feed	3000 V DC
9.	Układ osi i stosunek liczby osi napędnych do tocznych Axle system / proportion of number of driving axles to treads axles	Bo'2'2'2'Bo' 40%
10.	Napęd Driving gear	silniki asynchroniczne prądu przemiennego asynchronous engines alternating current
11.	Liczba silników trakcyjnych Number of traction engines	4 x 250 kW
12.	Całkowita moc ciąгла silników Engine total power output	1 000 kW
13.	Maksymalna prędkość eksploatacyjna Maximum cruising speed	80 km/h
14.	Przyśpieszenie rozruchu 0-30km/h) Acceleration speed (0-30km/h)	1,0 m/s ²
15.	Opóźnienie hamowania Delayed braking	1,2 m/s ²
16.	Liczba miejsc siedzących Number of seats	152
17.	Całkowita liczba pasażerów (standard zapętnienia: 5 os/m ²) Total number of passengers (capacity ratio: 5 passengers/m ²)	500
18.	Ilość miejsc dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich Space for people on wheeled chairs	1
19.	Ilość miejsc na rowery Bicycle space	2
20.	Klimatyzacja Air conditioning	w kabinie maszynisty oraz przestrzeni pasażerskiej in a driver cabin and train interior

The table below presents the technical features of the rolling stock operated on the railway lines of the Warsaw Commuter Rail

EN97 [33WE]	EN100 [39WE]
1 435 mm	1 435 mm
2011-2012	2016
60 000 mm	60 600 mm
2 850 mm	2 850 mm
4 450 mm	4 285 mm
500 mm	500 mm
101 500 kg	111 900 kg ± 3%
3000 V DC	3000V DC
Bo'2'Bo'+Bo'2'Bo' 66%	Bo'2'Bo'+Bo'2'Bo' 66%
silniki asynchroniczne prądu przemiennego asynchronous engines alternating current	silniki asynchroniczne prądu przemiennego asynchronous engines alternating current
8 x 180 kW	8 x 180kW
1 440 kW	1 440kW
80 km/h	90 km/h
1,2 m/s ²	1,2 m/s ²
1,2 m/s ²	1,2 m/s ²
124	164
500	505
4	4
8	8
w kabinie maszynisty oraz przestrzeni pasażerskiej in a driver cabin and train interior	w kabinie maszynisty oraz przestrzeni pasażerskiej in a driver cabin and train interior

Praca eksploatacyjna

Rzeczywiste wykonanie pracy eksploatacyjnej w 2019 r. wyniosło 1 652 113 pockm co oznaczało, iż:

1. było wyższe o 2,78% w porównaniu do wykonania 2018 r. (tj. 1 607 397 pockm), na co miało wpływ wprowadzenie w dzień powszedni 13 obiegu taboru w rozkładzie jazdy pociągów obowiązującego od dnia 09.12.2018 r. oraz 14 obiegu taboru w rozkładzie jazdy pociągów obowiązującym od dnia 01.10.2019 r.;
2. było wyższe o 0,38% w odniesieniu do wielkości prognozowanej (1 645 808 pockm), z uwagi na wprowadzenie w dzień powszedni 14 obiegu taboru w rozkładzie jazdy pociągów obowiązującym od dnia 01.10.2019 r.

Operations

The volume of operations in real terms in 2019 amounted to 1 652 113 trainkm and:

1. was 2,78% higher against 2018 (i.e. 1 607 397 trainkm), which was influenced by the 13th turn-round for the rolling stock on working days, that was incorporated into the train service timetable from the 9th of December 2018 and the 14th turn-round for the rolling stock incorporated into the train service timetable that took effect on 1st of October 2019;
2. was 0,38% higher as compared to the forecast figures (1 645 808 trainkm) due to the 14th turn-round for the rolling stock incorporated into the train service timetable that took effect on 1st of October 2019.

Praca eksploatacyjna w 2019 r. w porównaniu do wykonania 2018 r. i do planu 2019 r. Volume of operations in 2019 as compared to the volume of operations in 2018 and the forecast figures for 2019

Wyszczególnienie Specification	Wykonanie 2018 r. Volume of Operations in 2018	2019 r. / 2019		Odchylenie / Deviation	
		Plan Forecast Figures	Wykonanie Actual Figures	do wykonania 2018 r. from the Volume of Operations in 2018	do planu 2019 r. from the Forecast Figures for 2019
pockm / trainkm	1 607 397	1 645 808	1 652 113	2,78 %	0,38 %

Zaplecze przeglądowo-techniczne

Spółka we własnym zakresie realizuje przeglądy okresowe oraz naprawy rewizyjne, powypadkowe i awaryjne taboru, w sposób gwarantujący jego sprawność i bezpieczeństwo ruchu - zgodnie z wymaganiami Dokumentacji Systemu Utrzymania (DSU) oraz obowiązującymi w tym zakresie przepisami kolejowymi.

Stanowiska naprawcze zlokalizowane są w hali przeglądowo-naprawczej wyposażonej w:

- warsztaty
- dwa kanały rewizyjne
- dwa kanały naprawcze
- dwa komplety podnośników Kutruffa,
- suwnice sterowane z poziomu roboczego
- tokarkę podtorową TUP650SH
- podesty do kompletnej obsługi pojazdów

Ponadto warsztaty mają w posiadaniu urządzenia niezbędne w procesie technologicznym napraw taboru m.in.: spawarki, maszyny tapicerskie, wiertarki kolumnowe, prasy itp.

Park maszynowy pozwala również na korektę profilu.

Technical Check-up and Maintenance

The Company's staff members perform periodical check-ups and check-up repairs, accident repairs and breakdown repairs of the rolling stock in the manner that guarantees full operational efficiency and reliability as well as safety - in conformity with the Maintenance System Documentation and the related binding railway law and legal regulations.

Repair stations are situated in the check-up and repair facility that is equipped with:

- workshops,
- two check-up pits,
- two repair pits,
- two sets of Kutruff lifts
- overhead cranes controlled by working stations
- TUP650SH underfloor wheel turning lathe
- comprehensive train service platforms

Furthermore, the check-up and repair facilities are equipped with tools and instruments indispensable for the rolling stock repair technological process, such as welding machines, winders, uphol-

W 2019 r. Wydział Napraw i Utrzymania Taboru wykonał:

- 258 napraw bieżących (NB) oraz poawaryjnych
- 12 przeglądów okresowych (P2) ezt serii EN95 zgodnych z poziomem 2 utrzymania pojazdów
- 147 przeglądów okresowych (P2) ezt serii EN97 zgodnych z poziomem 2 utrzymania pojazdów
- 69 przeglądów okresowych (P2) ezt serii EN100 zgodnych z poziomem 2 utrzymania pojazdów
- 14 przeglądów poszerzonych (P3) ezt serii EN97 zgodnych z poziomem 3 utrzymania pojazdów
- 23 przeglądy pozostałego taboru
- 8 napraw podewastacyjnych
- 4 naprawy po kolizjach z samochodami

W IV kwartale 2019 r. Wydział Napraw i Utrzymania Taboru WKD rozpoczął naprawę czwartego poziomu utrzymania P4 elektrycznego zespołu trakcyjnego EN97-001. Tym samym rozpoczął drugi cykl napraw tej serii pojazdów. Część czynności naprawczych została zlecona podmiotom zewnętrznym. Realizowanie napraw we własnym zakresie pozwala ograniczyć koszty naprawy oraz umożliwia większą kontrolę nad procesem napraw, a więc i jakością wykonywanych prac.

Podczas wykonywania napraw czwartego poziomu utrzymania P4 wykonuje się w szczególności:

1. demontaż urządzeń, zespołów, podzespołów i elementów
2. oczyszczenie z brudu, smaru i korozji
3. weryfikację urządzeń, zespołów, podzespołów i elementów
4. naprawę lub wymianę urządzeń, zespołów, podzespołów i elementów nie spełniających kryteriów
5. kontrolę:
 - oświetlenia na zewnątrz i wewnątrz pojazdu
 - wyposażenia wnętrza pojazdu (siedzenia, przyciski, obsługa drzwi)
 - sygnału dźwiękowego
 - wycieraczek szyb
 - lusterek wstecznych
 - wózków
 - elementów hamulcowych
 - sprzęgów
 - hamulca
 - parametrów zestawów kołowych
 - odbieraków prądu
6. montaż pojazdu
7. naprawa powłoki lakierniczej

Powyższe działania pozwoliły na utrzymanie bardzo wysokiej, bo bliskiej 100%, gotowości taboru do eksploatacji.

stery machines, column drilling machines, mechanical presses, etc. The machinery and equipment also allow to adjust the profile and replace wheel rim sets.

In 2019 the Technical Check-up and Maintenance Division carried out:

- 258 current repairs (NB) and breakdown repairs
- 12 periodical check-ups of the electric multiple units series EN95 compatible with the maintenance level 2
- 147 periodical check-ups of the electric multiple units series EN97 compatible with the maintenance level 2
- 69 periodical check-ups of the electric multiple units series EN100 compatible with the maintenance level 2
- 14 periodical extended check-ups of the electric multiple units series EN97 compatible with the maintenance level 3
- 23 check-ups of the remaining rolling stock
- 8 devastation repairs
- 4 repairs after a crash with a car

In the 4th quarter of 2019 the Technical Check-up and Maintenance Division of the Warsaw Commuter Rail commenced the repair of the electric multiple units series EN97-001 in compliance with the maintenance level P4. That was the very beginning of the second cycle of repairs of that series of rail cars. Some repair work was outsourced. Performance of repairs by the Company's own staff members enables the Company to consequently reduce the costs and facilitates the control over the repair process, and the more so as the quality of repair work.

The maintenance level P4 covers the following repairs that particularly include:

1. Disassembly of devices, units, subassemblies and subunits
2. Removal of dirt, lubricating oil, and corrosion
3. check-ups of devices, units, subassemblies and subunits
4. repairs or replacement of devices, units, subassemblies and subunits that do not meet relevant quality criteria
5. check-ups of:
 - outer and inner lights
 - interior equipment (seats, buttons, doors)
 - signalling devices
 - windscreen wiper
 - rear mirrors
 - lifts
 - breaking devices
 - couplers
 - breaks
 - wheel set parameters
 - current collectors
6. assembly of electric multiple units
7. repair of varnish paintwork

The above measures have allowed for maintaining very high operational readiness of the rolling stock, that is around 100%.





04

Zatrudnienie
Employment

Stan zatrudnienia na dzień 31.12.2019 r. wyniósł 269 osób.

Zatrudnienie w poszczególnych komórkach i zespołach na dzień 31.12.2019 r. w osobach Employment at respective organisational units and teams as of December-end 2019 in terms of staff members

	Liczba osób w 2019 r. Number of staff members in 2019.	Udział % percentage Share %
Pracownicy administracyjni Administration staff members	47	17,47
Rewidenci i zwrotniczy Inspectors and switchmen	9	3,34
Maszyniści Drivers	68	25,28
Dyżurni ruchu Traffic Superintendents	12	4,46
Dyspozytorzy Dispatchers	7	2,61
Utrzymanie infrastruktury Infrastructure maintenance staff members	65	24,16
Utrzymanie taboru Rolling stock maintenance staff members	61	22,68
Razem osób Total employment	269	100%

W odniesieniu do 2018 r. liczba zatrudnionych w 2019 r. zmniejszyła się o 2 osoby. Spadek ten związany był z przejściem uprawnionych pracowników na emeryturę w Wydziale Napraw i Utrzymania Taboru – w zespole rzemieślników oraz w Wydziale Eksploatacji – w zespole dyżurnych ruchu.

As compared to 2018 the employment size decreased by 2 persons in 2019. That employment decline resulted from retirement of staff members in the Technical Check-up and Maintenance Division - in the team of technicians and the Operational Division - in the team of traffic superintendents.

Zatrudnienie na dzień 31.12.2019 r. wg wykształcenia Employment size as of December-end 2019 in terms of education

Wykształcenie Education	Liczba osób Number of staff members						%
	Techniczne Technicians	Ekonomiczne Economists	Prawnicy Counsellors- at-law	Pozostałe nietechniczne Others non-technical	Pozostali Others	Razem Total	
Wyższe Advanced education	17	10	6	31	0	64	24%
Średnie Secondary education	97	0	0	19	11	127	47%
Pozostałe Others	0	0	0	0	78	78	29%

Analizując bieżące i przyszłe potrzeby kadrowe szczególnie na stanowiskach eksploatacyjnych, Spółka:

- sukcesywnie, w ramach kolejnych edycji, organizuje i szkoli kandydatów na stanowisko maszynisty pojazdów trakcyjnych WKD. W 2019 r. prowadzone było szkolenie 9 kandydatów, którzy uzyskali uprawnienia maszynisty w grudniu 2019 r.;
- podwyższa kwalifikacje zatrudnionych pracowników, zarówno poprzez uzyskiwanie przez nich wykształcenia wyższego, jak i poprzez kierowanie na kursy i szkolenia uzupełniające wiedzę z zakresu określonej problematyki stosując zachęty przewidziane prawem, takie jak: dofinansowanie do studiów wyższych, zwolnienia z części dnia czy sfinansowanie w całości kosztów szkoleń tematycznych przydatnych do pracy w WKD.

Analysing the Company's current and future need for staff members particularly for the operational purposes, the Company undertook the following measures:

- successive training courses for rail car driver candidates for the Warsaw Commuter. In 2019 the subsequent 9 candidates started the training course to become professionally eligible for the position of a rail car driver in December 2019.
- improvement of professional qualifications of staff members employed by the Company by means of both of participating in advanced education and training courses or vocational training for occupational purposes by means of legitimate incentives such as co-financing advanced education, full reimbursement of costs of thematic training courses useful for employment positions at the Warsaw Commuter Rail or a couple of hours off on a working day.





05

Promocja, działania z obszaru
społecznej odpowiedzialności biznesu
Publicity and Corporate
Social Responsibility Measures

Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. od początku funkcjonowania jako samodzielny podmiot prowadzi działania, które pozwalają na wzmocnienie i ugruntowanie pozytywnego wizerunku wypracowanego przez Spółkę przez lata, angażując się w życie lokalnych społeczności, biorąc udział w różnego rodzaju wydarzeniach kulturalnych, sportowych, społecznych, itp.

Promocja

Promocja oferty przewozowej

BEZPŁATNY PRZEWÓZ PSA W WEEKENDY I ŚWIĘTA

W celu zachęcenia do korzystania z oferty dotyczącej bezpłatnego przewozu pasa w weekendy i święta, WKD wspólnie z Mazowiecką Regionalną Organizacją Turystyczną wydała mapę tras pieszych „Najlepsze wycieczki z WuKaDką i pupilem”. Od dnia 9.08.2019 r. mapa była dostępna nieodpłatnie we wszystkich kasach biletowych WKD oraz w pociągach. Ponadto, we współpracy z operatorem płatności bezgotówkowych za pomocą telefonów komórkowych powstała elektroniczna wersja mapy, którą można pozyskać za pomocą specjalnej aplikacji. Dzięki tej inicjatywie wiele okolicznych obiektów o istotnym znaczeniu kulturalnym, a także turystyczno-krajoznawczym umożliwiło popularyzację sukcesywnie rozwijanej oferty przewozowej WKD sp. z o.o. oraz znacząco uatrakcyjniło możliwość połączenia podróży pociągami WKD z aktywnymi formami wypoczynku w plenerze ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb miłośników turystyki pieszej posiadających zwierzęta. Pasażerowie Spółki z mapą w rękę odkrywają piękno Mazowsza oraz poznają ciekawe miejsca położone w niedalekiej odległości od linii WKD, o szczególnych walorach krajoznawczych i kulturalnych.

Wydarzenia i akcje promocyjne

NOC MUZEÓW W IZBIE TRADYCJI EKD/WKD

Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. w dniu 18.05.2019 r. w ramach Nocy Muzeów tradycyjnie udostępniła dla zwiedzających zbiory Izby Tradycji EKD/WKD wraz z zabytkowym taborem kolejowym aż do późnych godzin wieczornych. Od godz. 16:00 do 23:00 wszyscy zainteresowani historią kolejki, jak również jej teraźniejszością i przyszłością w ramach szerokiej inicjatywy podejmowanej przez instytucje kulturalno-naukowe mogli zapoznać się z bogatym materiałem historycznym, skorzystać z fachowej wiedzy opiekunów ekspozycji oraz pasjonatów kolejnictwa zrzeszonych w stowarzyszeniu „Klub Miłośników EKD/WKD”, obejrzeć makiety z ruchomymi modelami, zobaczyć odrestaurowany pulpit sterowniczy pojazdu kolejowego i zasiąść w fotelu maszynisty za sterami historycznego wagonu angielskiego serii EN80 oraz elektrycznego zespołu trakcyjnego serii EN94. Wystawa eksponatów

Since its inception as a sole economic operator, Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company has undertaken measures that aim at improvement and sustainability of the positive image of the Company through involvement in the affairs of the local communities by means of participation in a variety of cultural, sports, social events, etc.

Publicity

Train Service Publicity

FREE-OF-CHARGE DOG CARRIER SERVICE AT WEEKENDS AND ON PUBLIC HOLIDAYS

In order to publicise the free-of-charge dog carrier service at weekends and on public holidays, the Warsaw Commuter Rail jointly with the Masovian Regional Tourist Organisation published a map of foot trails „Best Trips with WuKaDką and Your Pet”. Since the 9th of August 2019 the map was available free of charge at all the Warsaw Commuter Rail ticket offices and on trains. Furthermore, in co-operation with the operator of cashless payments via mobile phones, the electronic version of the map was created to be used by means of a special application. Thanks to that initiative, many nearby facilities of essential cultural and tourist-and-landscape significance made it possible to publicise successively developed train services of Warsaw Commuter Rail Co., Ltd., and considerably improved the opportunities of combining the travel by the Warsaw Commuter Trail trains with active outdoor leisure time, specifically addressing it to lovers of foot trails, having pets. The Company's passengers with the map at hand discover the beauty of the Masovian Region and sightsee interesting places located in the vicinity of the railway lines operated by Warsaw Commuter Rail, that represent high landscape and cultural values.

Events and Promotional Actions

MUSEUM NIGHT IN THE COMMEMORATION CHAMBER OF THE ELECTRIC/WARSAW COMMUTER RAIL

On 18th of May 2018 Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company displayed the collections including the historic rolling stock in the Commemoration Chamber of the Electric/Warsaw Commuter Rail until late in the evening within the framework of the Museum Night. From 4.00 pm until 11.00 pm all those who were interested in the railway history as well as its presence and future could see the historic exhibits, learn from the professional knowledge of the exhibition curators and railway lovers and fans associated by „The Electric/Warsaw Commuter Rail Fan Club” within the framework of the widespread initiative undertaken by the cultural and scientific institutions. The exhibition of the Electric/Warsaw Commuter Rail incorporated itself into the aim of the Museum Night in Grodzisk Mazowiecki, that was to promote



i pamiątek związanych z EKD/WKD poprzez zorganizowaną prezentację reprodukcji prac malarskich Szczepana Brozycha wpisywała się w motyw przewodni grodziskiej Nocy Muzeów odbywającej się pod hasłem: „Wielcy artyści, wielkie dzieła”. Zainteresowanie ekspozycją przygotowaną przez WKD było bardzo duże. Izbę Tradycji EKD/WKD w Grodzisku Mazowieckim w ramach Nocy Muzeów, odwiedziło ok. 500 osób, co stanowiło o połowę więcej odwiedzin w porównaniu z rokiem poprzednim.

DZIEŃ DZIECKA Z WUKADKĄ W DNIACH 31.05-01.06.2019

Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. w dniach od 31.05.2019 r. do 1.06.2019 r. obchodziła i świętowała z najmłodszymi pasażerami Światowy Dzień Dziecka. Wspólnie z lokalnym Radiem Bogoria Spółka przygotowała dla uważnych słuchaczy sympatyczne nagrody w postaci 15 maskotek firmowych - Wiewiórek Wukadek. Zabawa z dziećmi i podkreślenie istoty tego święta było dla WKD miłym i wyjątkowym przeżyciem. Przedstawiciele Spółki przygotowali również słodkie niespodzianki dla najmłodszych podróżnych w postaci lizaków z logo WKD, które były bardzo ciepło i ze smakiem przyjęte przez dzieci, stanowiły dla nich również drobny upominek podkreślający jak ważnymi pasażerami są dla Spółki.

the retro style. The older and the younger guests enjoyed the numerous attractions such as railway mockups with mobile models, presentations and movies publicising the Electric/Warsaw Commuter Rail, the opportunity take a seat of a rail car driver in the old time English rail car series EN80 or the electric multiple unit series EN94. The exhibits and memorabilia of the Electric/Warsaw Commuter Rail accompanied by the presentation of reproduction of painting by Szczepan Brozych incorporated itself into the leading motif of the Museum Night in Grodzisk organised under the catchword: „Great Artists, Masterworks”.

The event was extremely popular, at the platform of Grodzisk Mazowiecki Radońska station several dozen of people had already been waiting before it was opened. During that time within the framework of the Museum Night when the he Commemoration Chamber of the Electric/Warsaw Commuter Rail was opened, approximately 500 people visited, which was more than a half of the number of visitors last year.

CHILDREN'S DAY WITH WUKADKA ON 31.05-01.06.2019

Warsaw Commuter Rail Co., Ltd from 31.05.2019 until 1.06.2019 held and celebrated the International Children's Day with the youngest passengers. Jointly with the local radio station Bogoria, the Company offered for attentive listeners nice prizes in the form of 15 mascots - Wukadka Squirrel. The fun with the children and the emphasis put on that Children's Day was an awesome and exceptional experience. The Company's representatives also prepared sweet surprises for the youngest ones in the form of lollipops with the logo sign of the Warsaw Commuter Rai, that were welcomed by the children, and were the souvenirs that underlined how important passengers the children were for the Company.

MASKOTKA DLA WKD

W sierpniu 2018 r. Spółka zaprosiła pasażerów do wypowiedzenia się jakie zwierzątko mogłoby stać się maskotką WKD. Dzięki głosom licznych sympatyków, maskotką firmową stała się wiewiórka – szybka i zwinna jak Wukadka. Kolejnym krokiem było zaproszenie na początku 2019 r. podróżnych WKD do zabawy, mającej na celu znalezienie imienia dla sympatycznego pluszaka. Najbardziej popularną propozycją imienia była Wukadka – takie też imię otrzymała nasza maskotka. Wiewiórka Wukadka będzie stanowił dodatkowy, przyjazny element umożliwiający promocję i identyfikację kolejki WKD, urozmaicający różnego rodzaju wydarzenia i kampanie organizowane lub współorganizowane przez Spółkę.

Ponadto w niedalekiej przyszłości maskotka Wukadka stanie się główną bohaterką książeczki edukacyjnej, która będzie przypominać pasażerom jak zachowywać się w środkach komunikacji publicznej, będzie uczyć dzieci np. w jaki sposób przewozić zwierzęta, czy kiedy i komu powinno się ustąpić miejsca siedzącego, itd. Będzie również elementem kampanii na rzecz podwyższenia świadomości nt. bezpieczeństwa w transporcie kolejowym, w tym zakresie będzie wskazywać kierunki prawidłowych zachowań pasażerów korzystających z usług WKD sp. z o.o. Wukadka przedstawi m.in. w jaki sposób zachowywać się w obrębie lub poblizu przejazdów kolejowych, na przejazdach kolejowych, itp. Spółka planuje ciekawą karierę dla Wiewiórki Wukadki i jej udział w wielu interesujących projektach, w tym przede wszystkim przekazanie w jej kompetencje edukacji najmłodszych pasażerów i ich opiekunów.

MASKOTKA DLA WKD

In August 2018 the Company conducted a survey about an animal that could serve the purpose of a mascot for the Warsaw Commuter Rail. According to the survey results, a squirrel became a mascot for the Warsaw Commuter Rail – fast and nimble like Wukadka. Subsequently (in the beginning of 2019) the passengers were invited to find a name for that amiable animal. Wukadka was the most popular name – therefore our squirrel was named like that. Wukadka the Squirrel will additionally contribute to the publicity and identification of the Warsaw Commuter Rail and will complement a variety of events, campaigns organised or co-organised by the Company.

Furthermore, soon Wukadka the Mascot will become a protagonist of an education book that will remind the passengers how to behave in the public means of transport, for instance, how to carry a bike, a dog or who and when should be given your seat, etc. It will also be used for the purpose of the campaign to raise awareness of railway safety including inter alia how to behave in the area or vicinity of railway junctions. Wukadka the Squirrel will surely be the subject matter of a number of projects, including most of all educational measures for the younger passengers and their adult guardians.



FESTYN SOŁECKI W OTRĘBUSACH „U NAS OK” IM. TADEUSZA STACHOWICZA

W dniu 8.09.2019 r. WKD sp. z o.o. wzięła udział jako partner w corocznym uroczystym festynie sołeckim zorganizowanym w Otrębusach z cyklu „U NAS OK” im. Tadeusza Stachowicza. Wydarzenie zorganizowane przez władze sołeckie było skoncentrowane przede wszystkim na wprowadzeniu najmłodszych uczestników w świat nauki i eksperymentów poprzez elementy zabawy. Przedstawiciele spółki WKD dołożyli wszelkich starań, aby nie zabrakło atrakcji dla dzieci i dorosłych, a każdy z uczestników mógł wynieść z festynu poza miłymi wspomnieniami, ciekawie przedstawioną wiedzę pobudzającą wyobraźnię. Program przygotowany i przeprowadzony w całości przez WKD pozwolił uczestnikom festynu wejść w świat budowy konstrukcyjnej i wiedzy przestrzennej. Udział w przygotowanych przez przedstawicieli Spółki zabawach chętnie brały dzieci ale również dorośli włączali się w działania mające na celu naukę swoich pociech. Dla najmłodszych uczestników WKD przygotowała „strefę zmysłów i kreacji WKD”, w której za pomocą kolorów i kształtów kilkuletnie dzieci mogły swobodnie wyrazić swoje postrzeganie otaczającego ich świata. Podróżnym WKD podczas festynu została udzielona możliwość przyłączenia się do wspólnego malowania pamiątkowego obrazu, co było przyjęte przez uczestników bardzo entuzjastycznie

TADEUSZ STACHOWICZ GRAND RURAL FEAST NAMED „U NAS OK” IN OTRĘBUSY

On the 8th of September 2019 the Warsaw Commuter Rail (WKD) took part in the Grand Rural Feast named „Festyn u nas O.K. imienia Tadeusza Stachowicza” [Eng.: ‘Our Tadeusz Stachowicz Feast is OK’] in Otrębusy. The event organised by the village representation focused most of all on the introduction of the youngest participants into the world of science and experiments through games. The representatives of Warsaw Commuter Rail Company spared no effort to attract the children and adults to the most possible extent in order for every feast participant to gain knowledge stimulating imagination apart from awesome memories of the feast. The programme of the event prepared and implemented fully by the Warsaw Commuter Rail allowed the feast participants to enter the world of construction and spatial knowledge. The children willingly took part in the games prepared by the Company’s representatives but adults also joined the activities aiming at education of their offspring. For the youngest participants the Warsaw Commuter Rail prepared the „Warsaw Commuter Rail zone of senses and creations” in which several-year-olds could freely express their perception of the surrounding world by means of colours and shapes. During the feast the Warsaw Commuter Rail travellers were given the opportunity





i chętnie włączali się we wspólną pracę, czego efektem był pamiątkowy obraz namalowany fragmentami przez małych pasażerów. W ramach podziękowania za wspólną zabawę Spółka przygotowała upominki dla uczestników festynu w postaci drobnych gadżetów z logo.

EUROPEJSKI TYDZIEŃ ZRÓWNOWAŻONEGO TRANSPORTU Z WKD W DNIACH 16.09-22.09.2019 R.

W dniach 16-22.09.2019 r. Warszawska Kolej Dojazdowa przyłączyła się do inicjatywy promocji i propagowania transportu zbiorowego w ramach Europejskiego Tygodnia Zrównoważonego Transportu.

W ramach kampanii ETZT dla swoich pasażerów WKD przygotowała wiele ciekawych wydarzeń i atrakcji. W dniu 16.09.2019 r. na pasażerów korzystających z usług WKD na wybrankach stacjach i przystankach osobowych czekała zdrowa niespodzianka, a w Wolskim Centrum Kultury (Dom Społeczny) w Warszawie odbył się wykład pt. „Pierwsze projekty elektryfikacji Warszawskiego Węzła Kolejowego”, przeprowadzony przez prof. dr hab. Zbigniewa Tucholskiego z Instytutu Historii Nauki Polskiej Akademii Nauk. W dniu 17.09.2019 r. odbył się konkurs pt. „Śladami EKD/WKD” w radiu Bogoria, natomiast 18.09.2019 r. w Mediatece w Grodzisku Mazowieckim poprowadzono prelekcję, nt. historii i współczesno-

to join in the action of painting a commemorative image, which was welcomed by the participants very enthusiastically, and resulted in a commemorative image, pieces of which were painted by little passengers. In gratitude for the shared fun the Company offered souvenirs for the feast participants in the form of small gadgets with the Company's logo sign.

EUROPEAN SUSTAINABLE TRANSPORT WEEK WITH WARSAW COMMUTER RAIL ON 16.09-22.09.2019

From the 16th until the 22nd of September 2019 the Warsaw Commuter Rail joined the initiative of promoting and publicising collective transport services within the framework of the European Sustainable Transport Week.

The Warsaw Commuter Rail passengers enjoyed numerous attractions during that week. On 16 September at some of the stations and passenger halts a health-food surprise awaited the Warsaw Commuter Rail passengers and at Wolskim Cultural Centre (Care Home) in Warszawa the lecture titled „Pierwsze projekty elektryfikacji Warszawskiego Węzła Kolejowego” [Eng.: First Warsaw Rail Electrification Projects] was delivered by prof. dr hab. Zbigniew Tucholski from the Institute of History at the Polish Academy of Science. On 17 September 2019 the competition titled „Śladami

ści linii kolejowej EKD/WKD pt. „Śladami dawnych linii EKD/WKD”. Prelekcje w Warszawie oraz w Grodzisku Mazowieckim odbyły się przy współpracy ze stowarzyszeniem „Klub Miłośników EKD/WKD”, reprezentujących grono pasjonatów i znawców kolejnictwa. W dniu 19.09.2019 r. WKD ogłosiła wyniki konkursu plastycznego, pt. „Moja ekologiczna WuKaDka” a 20.09.2019 r. zorganizowano kolejną prelekcję w Mediatece, nt. historycznego i współczesnego taboru EKD/WKD, pt. „15 lat Mazovii na szlaku WKD – pomiędzy historią a współczesnością”. W dniu 21.09.2019 r. Spółka wydawała pasażerom kieszonkowy rozkład jazdy pociągów wraz ze słodkim upominkiem w kasach biletowych WKD. Inauguracją i kończącą uroczystości Europejskiego Tygodnia Zrównoważonego Transportu z WKD była plenerowa impreza, która została przygotowana na terenie siedziby Spółki w Grodzisku Mazowieckim. Dla wszystkich uczestników wydarzenia, którzy chcieli zapoznać się z pracą przedsiębiorstwa „od kuchni” czekały przygotowane liczne atrakcje: prezentacja taboru historycznego, liniowego oraz technicznego, hala przeglądowo-naprawcza z wystawą elementów konstrukcji i wyposażenia pociągów, stoisko z materiałami informacyjno-promocyjnymi, prezentacje zdjęć i informacji na temat współczesnej oraz historycznej działalności przedsiębiorstwa. Największym zainteresowaniem cieszyły się pojazdy historyczne WKD: angiel-

EKD/WKD” [Eng.: Following the Electric/Warsaw Commuter Rail Traces] was organised by Bogoria radio station whereas on 18 September 2019 in Mediateka in Grodzisk Mazowieckim the lecture on the Electric/Warsaw Commuter Rail in the old days and nowadays titled „Śladami dawnych linii EKD/WKD” [Eng.: Following the Traces of the Former Electric/Warsaw Commuter Rail] was delivered. The lectures delivered in Warszawa and Grodzisk Mazowiecki were held in cooperation with „The Electric/Warsaw Commuter Rail Fan Club” Association representing the group of rail experts and enthusiasts. On 19 September 2019 the Warsaw Commuter Rail announced the results of the art competition titled „Moja ekologiczna WuKaDka” [Eng.: My Ecological WuKaDka] and on 20 September 2019 the subsequent lecture on the Electric/Warsaw Commuter Rail in the old days and nowadays titled „15 lat Mazovii na szlaku WKD – pomiędzy historią a współczesnością” [Eng.: 15 years of the Masovian Region on the railway operated by the Warsaw Commuter Rail - between the old days and nowadays] was delivered at Mediateka. On 21 September 2019 the Company provided the passengers with a pocket train service timetable altogether with a sweet souvenir via the intermediary of the ticket offices of the Warsaw Commuter Rail. The outdoor event organised at the territory occupied by the principal office of







ski wagon silnikowy serii EN80, zespół trakcyjny serii EN94 oraz wyeksponowany w Izbie Tradycji EKD/WKD pulpit maszynisty z pojazdu EN94 – w wersji z końcowego okresu jego eksploatacji. Pieczołowicie i drobiazgowo odtworzone detale wraz z zabudowaniem całości konstrukcji zostało zrealizowane dzięki staraniom pracowników Wydziału Napraw i Utrzymania Taboru WKD. Dla najmłodszych uczestników wydarzenia przygotowano liczne atrakcje i konkursy, takie jak: malowanie wspólnego obrazu o kolejce oraz wykonanie indywidualnych prac plastycznych, na terenie WKD usytuowane zostały monidła z kolejką, fotobudka oraz zabawy manualne i ruchowe na powietrzu z animatorem zabaw. Podczas uroczystości przygotowano miasteczko rowerowe, które umożliwiała dzieciom rozwijanie umiejętności poruszania na rowerach w ruchu drogowym oraz poszerzało wiedzę na temat bezpieczeństwa na przejazdach kolejowych.

the Company in Grodzisk Mazowiecki was the opening and ending event for the European Sustainable Transport Week. For all those who wanted to get familiar with the Company 'from the inside'. The guests enjoyed numerous attractions: the display of the old rolling stock, namely the railway lines and rail cars, the check and repair facility along with the exhibition of pieces of constructions and rail car equipment, the stand with information and publicity materials, the display of photographs and information on contemporary and past business operations of the Company. The old time rail cars of the Warsaw Commuter Rail were most popular: the English engine rail car series EN80 and the electric multiple unit series EN94. In the the check and repair facility the EN94 series rail car driver's steering and control board was displayed to visitors for the first time – in its version dating back to the end period of its economic life. The details were thoroughly recreated with great care to preserve the construction as a whole as the outcome of great effort made by the staff members of the Technical Check-up and Maintenance Division of the Warsaw Commuter Rail. For the youngest guests numerous attractions and competitions were prepared: joint drawing of the railway image, drawing competition, the Warsaw Commuter Rail Quiz, portraits based on railway photographs, the photo hut, outdoor manual games and activities. During the outdoor activities the bike city was organised to provide the kids with the opportunity to develop their



Tak jak i w ubiegłych latach piknik upłynął w atmosferze rodzinnej integracji na co szczególną uwagę zwraca Spółka wśród swoich pasażerów.

Dużą atrakcją na pikniku była nasza wiewiórka Wukadka w rozmiarze 1:1, która bawiła i towarzyszyła dzieciom i dorosłym przez całe spotkanie, wywołując uśmiech na twarzach goszczących pasażerów, który został uwieczniony na licznych zdjęciach.

biking skills according to the binding road traffic rules and regulations and expand their knowledge on safety at traffic junctions. Alike in the previous years the picnic was enjoyed in the atmosphere of family integration, which is especially important for the Company as far as its passengers are concerned.

Our Wukadka Squirrel in 1:1 full scale life-size, that entertained and accompanied the children and adults throughout the whole meeting long, was a grand attraction making the participants laugh, which was proven by numerous photographs.

ŚWIĘTUJ NIEPODLEGŁOŚĆ Z WUKADKĄ W DNIU 11.11.2019 R.

Z okazji patriotycznego święta celebrowanego w Polsce jako Dzień Niepodległości, w dniu 11.11.2019 r. Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. w sposób uroczysty zaakcentowała swój udział i wsparcie działań lokalnych, poprzez przekazanie dla słuchaczy Radia Bogoria. Wszyscy sympatycy Spółki oraz podróżujący pociągami WKD będący uważnymi słuchaczami Radia Bogoria mieli okazję przystąpić do wspólnych rozmów i obchodów święta na antenie radia a także otrzymać 15 wytłoczek szt. EN100, magnesy „Kolej z Historią” oraz wytłoczki z godłem Polski.

W DNIU 06.12.2019 R. ŚWIĘTUJ MIKOŁAJKI Z WUKADKĄ

Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. w dniu 6.12.2019 r. wspólnie ze swoimi podróżnymi świętowała imieniny Mikołaja. Z tej okazji WuKaDka przygotowała dla swoich najmłodszych podróżnych niespodziankę w postaci wytłoczek do malowania farbami w kształcie czoła pociągu. Upominek był przeznaczony dla pierwszych 50 osób, które zgłosiły się do kas biletowych WKD z hasłem „Mikołajki z WuKaDką”. Akcja prowadzona była we wszystkich kasach WKD zlokalizowanych na linii. Informacje o ww. akcji promocyjnej zostały podane z odpowiednim wyprzedzeniem na stronie internetowej www.wkd.com.pl, w wiadomościach przystankowych zawieszono komunikaty oraz podano informację do publicznej wiadomości w postaci ogłoszenia w gazecie WPR w wydaniu z dnia 22.11.2019 r. Działania podjęte przez WKD w ramach Mikołajek spotkały się z dużym entuzjazmem ze strony pasażerów WKD ze szczególnym uwzględnieniem dzieci.

Działania z obszaru społecznej odpowiedzialności biznesu

28. FINAŁ WIELKIEJ ORKIESTRY ŚWIĄTECZNEJ POMOCY

Wzorem lat ubiegłych WKD w 2019 r. umożliwiła wolontariuszom 28. Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy skorzystanie w dniu 12.01.2019 r. z bezpłatnych przejazdów, które obowiązywałyby na całej linii WKD. Przejazdy wolontariuszy odbywały się na podstawie identyfikatora 28. finału WOŚP. Podążając za hasłem 28. Finału WOŚP „Wiatr w żagle dla Dziecięcej Medycyny Zabiegowej” WuKaDka przekazała przedmioty z logo WKD do sztabów w Grodzisku Mazowieckim, w Podkowie Leśnej i w Brwinowie na potrzeby licytacji, które były prowadzone w tych punktach. Fundusze zebrane z licytacji zostały w całości przekazane na zakup najnowocześniejszych urządzeń do ratowania życia i zdrowia dzieci wymagających różnego rodzaju operacji, m.in. mikroskop operacyjny z neuronawigacją.

CELEBRATE INDEPENDENCE WITH WUKADKĄ ON 11.11.2019

On the occasion of the patriotic public holiday celebrated in Poland as the Independence Day, on 11 November 2019 Warsaw Commuter Rail Co., Ltd solemnly emphasised its participation in and support for local activities by means of integrating Bogoria radio station listeners. All the Company's fans and the Warsaw Commuter Rail travellers being Bogoria radio station listeners had the opportunity to join the talks and celebrations on the Independence Day as well as to receive 15 drawpieces of the electric multiple unit series EN100, magnet souvenirs „Rail with History” and drawpieces of the National Emblem of Poland.

ON 6.12.2019 ENJOY ST NICHOLAS DAY WITH WUKADKA

On 6 December 2019 Warsaw Commuter Rail Co., Ltd jointly with its travellers celebrated St Nicholas Day. On this occasion WuKaDka had a surprise in the form of drawpieces of a train front image used for drawing for the youngest travellers. The gift was to be granted to the first 50 individuals who came to the ticket offices of the Warsaw Commuter Rail to utter the password „St Nicholas Day with WuKaDka”. The promotional action took place in all the ticket offices of the Warsaw Commuter Rail along the railway lines. The information on the promotional action was publicised in advance on the website www.wkd.com.pl, at passenger halts announcements were displayed and press announcements were made in WPR daily in its edition issued on 22 November 2019. The activities undertaken by the Warsaw Commuter Rail on the occasion of the St Nicholas Day were enthusiastically welcomed by the Warsaw Commuter Rail passengers, including but not limited to children.

Corporate Social Responsibility-related Measures

28TH GRAND FINALE OF THE GREAT ORCHESTRA OF CHRISTMAS CHARITY

Alike in the previous years the Warsaw Commuter Rail in 2019 made it possible for the volunteers taking part in the 28th Grand Finale of the Great Orchestra of Christmas Charity to enjoy free rides on 12 January 2019 on all the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail. The free rides of the volunteers were available on the basis of a participant's identifier within the framework of the 28th Grand Finale of the Great Orchestra of Christmas Charity. Following the catchword of the 28th Grand Finale of the Great Orchestra of Christmas Charity „Wiatr w żagle dla Dziecięcej Medycyny Zabiegowej” [Eng.: Wind for Sails of Paediatric Surgery] WuKaDka gave the items with the logo sign of the Warsaw Commuter Rail to the management staff in Grodzisk Mazowiecki, Podkowa Leśna and Brwinów for the purpose of bidding procedures organised there. The proceeds from the bidding procedure were in full amounts appropriated for the purchase of the state-of-the-art life saving paediatric surgery equipment, inter alia, neuronavigation-based surgical microscope.

WARSZAWSKA KOLEJ DOJAZDOWA ROZWIJA WSPÓŁPRACĘ NA RZECZ INTEGRACJI OSÓB Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI

Warszawska Kolej Dojazdowa w 2019 r. podjęła kolejne działania na rzecz osób z niepełnosprawnościami. Spółka zawarła umowę z „Fundacją Akademia Integracji – Praca, Edukacja, Sport” dotyczącą współpracy w zakresie niwelowania barier, poprawy bezpieczeństwa, wspierania promocji zdrowia, rehabilitacji i aktywizacji osób z niepełnosprawnościami. WKD będzie wspierać Fundację w ramach realizacji jej celów statutowych skupionych na integracji i aktywizacji środowiska osób z niepełnosprawnościami w społeczeństwie, przyjmując za podstawowe pole działania grupę najmłodszych, tj. dzieci i młodzież szkolną. Pozwoli to w kształtowaniu odpowiednich postaw od wczesnych lat, na początkowym etapie nauki i umożliwi osiągnięcie w życiu dorosłym pełnego zrozumienia oraz postaw empatycznych do osób z ograniczeniami fizycznymi i społecznymi. Działania podjęte we współpracy z Fundacją Akademii Integracji podkreślają otwartość WKD na rozwiązywanie problemów komunikacyjnych, z jakimi w życiu codziennym muszą borykać się osoby z dysfunkcjami sprawnościowymi. Warszawska Kolej Dojazdowa w ramach zawartej umowy stała się partnerem Fundacji, wspierając jej cele statutowe związane z promocją zdrowia, rehabilitacji oraz aktywizacji osób z niepełnosprawnościami we wszelkich aspektach życia codziennego. Współpraca WKD z fundacją pozwala na poprawę bezpieczeństwa

WARSAW COMMUTER RAIL DEVELOPS COOPERATION FOR THE BENEFIT OF INTEGRATION OF PERSONS WITH DISABILITIES

In 2019 the Warsaw Commuter Rail undertook subsequent measures for the benefit of persons with disabilities. The Company entered into the agreement with „Fundacja Akademia Integracji – Praca, Edukacja, Sport” [Eng.: Integration Academy Foundation - Work, Education, Sport] on the cooperation to the extent of mitigating barriers, improving safety, promoting health, rehabilitation, and activation of persons with disabilities. The Warsaw Commuter Rail will support the Foundation to the extent of accomplishment of its statutory objectives focusing on integration and activation of persons with disabilities in the society, making the priority target group of the youngest, i.e. children and the school youth. This will allow to model appropriate attitudes at the youngest age, at the stage of early education, and will facilitate accomplishment of full understanding when being grown-ups and empathy for persons with physical and social limitations. The measures undertaken in cooperation with the Integration Academy Foundation emphasise openness of the Warsaw Commuter Rail to addressing transport problems that persons with disabilities face. Within the framework of the agreement the Warsaw Commuter Rail became the partner for the Foundation, supporting its statutory objectives related to the promotion of health, rehabilitation, and activation of persons with disabilities in all and



osób z niepełnosprawnościami oraz weryfikuje bariery występujące w rozwiązaniach technicznych i technologicznych w transporcie poprzez wypracowanie najlepszych praktyk z korzyścią dla wszystkich użytkowników systemu komunikacji WKD.

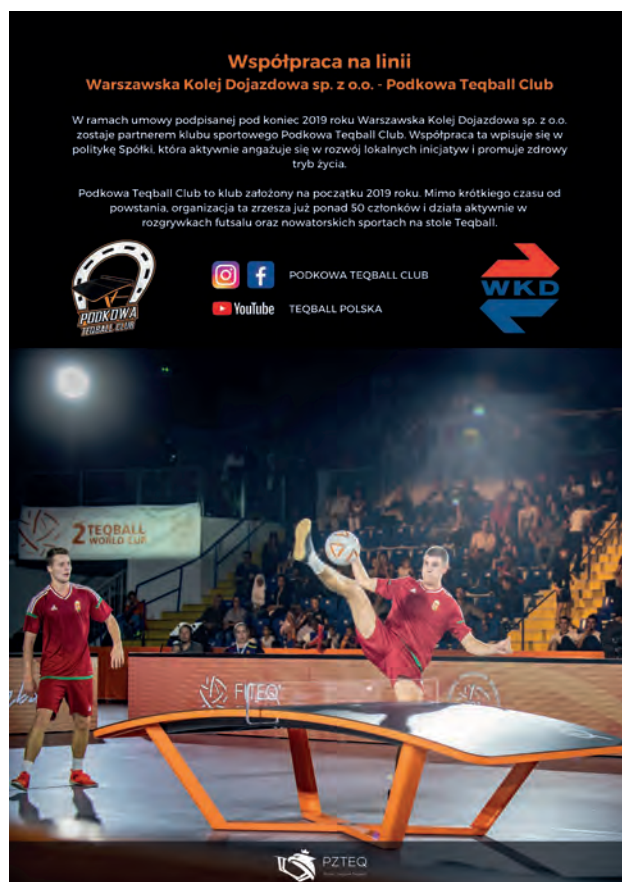
WUKADKA WSPIERA LOKALNY KLUB SPORTOWY PODKOWA TEQBALL CLUB

W ramach umowy podpisanej pod koniec 2019 r. Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. została partnerem klubu sportowego Podkowa Teqball Club, do którego należy wielu utytułowanych zawodników, specjalizujących się w różnych dyscyplinach sportu. Klub specjalizuje się w szczególności w nowych formach rywalizacji, takich jak: Teqball, Teqpong, Teqvoly, Teqis oraz Qatch. Wsparcie działalności Klubu wpisuje się w politykę Spółki, która chętnie angażuje się w rozwój lokalnych inicjatyw i promowanie aktywnego i zdrowego trybu życia lokalnej społeczności skupionej wzdłuż linii WKD. Symbolicznym gestem podjęcia współpracy było przekazanie w dniu 17.01.2020 r. koszulki meczowej z logo WKD przez Jana Ochędalskiego – Prezesa Podkowa Teqball Club na ręce Tomasza Trettera – Członka Zarządu WKD.

any aspects of daily life. The cooperation of the Warsaw Commuter Rail with the foundation provides for improvement of safety of persons with disabilities and verification of technical and technological barriers found in transport by means of development of best practices that are beneficial for all the users of the system of transport operated by the Warsaw Commuter Rail.

WUKADKA SUPPORTS THE LOCAL SPORTS CLUB - PODKOWA TEQBALL CLUB

Under the agreement entered into at the end of 2019 Warsaw Commuter Rail Co., Ltd became the partner for the sports club - Podkowa Teqball Club, the members of which are medal-honoured sportsmen specialising in a variety of sports disciplines. The club specialises especially in new forms of competitions such as: Teqball, Teqpong, Teqvoly, Teqis and Qatch. The support for the Club incorporates itself into the Company's policy, that is committed to contributing to the development of local initiatives and promotion of active and healthy style of life amongst the local community associated with the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail. The symbolic gesture of commencing the cooperation was the hand-over of the match shirt with the logo sign of the Warsaw Commuter Rail by Jan Ochędalski – President of the Podkowa Teqball Club to Tomasz Tretter – Member of the Management Board of the Warsaw Commuter Rail on 17 January 2020.







06

Finanse
Finance

Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. w 2019 r. świadczyła usługi publiczne w zakresie wykonywania regionalnych kolejowych przewozów pasażerskich na podstawie umowy zawartej z Samorządem Województwa Mazowieckiego.

W 2019 r. WKD wypracowała zysk netto w wysokości 3 463 782,20 zł. Jest to poziom zbliżony do roku ubiegłego, gdzie wynik finansowy ukształtował się na poziomie 3 460 113,20 zł.

In 2019 Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company rendered public services to the extent of regional passenger train services under the contract concluded with Masovian Regional Government.

In 2019 the Warsaw Commuter Rail earned the net profit in the amount of PLN 3 463 782,20. That net profit approximates to the net profit earned in the amount of PLN 3 460 113,20 in the previous year.

Rachunek zysków i strat Profit and Loss Account

Lp. S.N.	Wyszczególnienie Speification	31.12.2019
A.	Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi Sales Revenue:	65 885 196,65
B.	Koszty działalności operacyjnej Operating Costs	74 531 773,39
C.	Zysk (strata) ze sprzedaży (A - B) Operating Profit (Loss) (A - B)	8 646 576,74
D.	Pozostałe przychody operacyjne Other Operating Revenue	16 448 920,18
E.	Pozostałe koszty operacyjne Other Operating Costs	1 354 233,83
F.	Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C + D - E) Ordinary Profit (Loss) (C + D - E)	6 448 109,61
G.	Przychody finansowe Financial Income	505 860,75
H.	Koszty finansowe Financial Expenses	2 642 622,16
I.	Zysk (strata) brutto (F + G - H) Gross Profit (Loss) (F + G - H)	4 311 348,20
J.	Podatek dochodowy Corporate Income Tax	847 566,00
K.	Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenia straty) Other Obligatory Charges	0,00
L.	Zysk (strata) netto (I - J - K) Net Profit (Loss) (I - J - K)	3 463 782,20

Bilans aktywa Balance Sheet

AKTYWA ASSETS	Stan na 31.12.2019 As of 31.12.2019
A. AKTYWA TRWAŁE FIXED ASSETS	311 674 038,65
I. Wartości niematerialne i prawne / Intangible Assets	56 562,00
II. Rzeczowe aktywa trwałe / Tangible Assets	310 183 992,65
III. Należności długoterminowe / Long-term Accounts Receivable	0,00
IV. Inwestycje długoterminowe / Long-term Investments	0,00
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe / Prepaid Expenses	1 433 484,00
B. AKTYWA OBROTOWE CURRENT ASSETS	46 600 979,26
I. Zapasy / Inventory	73 338,43
II. Należności krótkoterminowe / Short-term Accounts Receivable	3 657 406,62
III. Inwestycje krótkoterminowe / Short-term Investment	42 350 208,86
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe / Deferred Income	520 025,35
AKTYWA RAZEM TOTAL ASSETS	358 275 017,91

Bilans pasywa Balance Sheet

PASywa EQUITY AND LIABILITIES	Stan na 31.12.2019 As of 31.12.2019
A. Kapitał (fundusz) własny Own Capital (Equity)	138 370 419,64
I. Kapitał (fundusz) podstawowy / Paid-in Capital as Shareholders' Equity	124 019 500,00
II. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve Capital (Fund)	10 887 137,44
III. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation Capital (Fund)	0,00
IV. Pozostałe kapitały (fundusz) rezerwowe / Other Reserves	0,00
V. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Retained Earnings	0,00
VI. Zysk (strata) netto / Net Profit (Loss)	3 463 782,20
VII. Opisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna) / Write-offs (negative value)	0,00
B. ZOBOWIĄZANIA I REZERWY NA ZOBOWIĄZANIA LIABILITIES & BAD-DEBT PROVISIONS	219 904 598,27
I. Rezerwy na zobowiązania / Bad-debt Provisions	7 173 923,11
II. Zobowiązania długoterminowe / Long-term Accounts Payable	65 372 640,49
III. Zobowiązania krótkoterminowe / Short-term Accounts Payable	25 196 968,42
IV. Rozliczenia międzyokresowe / Interim Settlements	122 161 066,25
PASywa RAZEM TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	358 275 017,91





07

Inwestycje Investment Projects

Inwestycja współfinansowana z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko

BUDOWA DRUGIEGO TORU LINII KOLEJOWEJ NR 47 NA SZLAKU PODKOWA LEŚNA GŁÓWNA – GRODZISK MAZ. RADOŃSKA

Realizacja projektu pn. „Modernizacja infrastruktury kolejowej WKD – poprzez budowę drugiego toru linii kolejowej nr 47 od Podkowy Leśnej do Grodziska Mazowieckiego” w ciągu 2019 r. obejmowała:

1. Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej dla budowy drugiego toru

W I kwartale 2019 r. zostało ogłoszone postępowanie przetargowe o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego (procedura unijna) na: Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej niezbędnej dla realizacji inwestycji pn. „Modernizacja infrastruktury kolejowej WKD – poprzez budowę drugiego toru linii kolejowej nr 47 od Podkowy Leśnej do Grodziska Mazowieckiego”.

W dniu 10.07.2019 r. w siedzibie spółki WKD w Grodzisku Mazowieckim podpisana została umowa z Wykonawcą - firmą TRANSPROJEKT GDAŃSKI Sp. z o.o na zaprojektowanie budowy drugiego toru pomiędzy Podkową Leśną i Grodziskiem Mazowieckim. W ramach zamówienia opracowana zostanie kompletna dokumentacja projektowo-kosztorysowa oraz przygotowane zostaną wnioski wraz z wymaganymi załącznikami o wydanie wszystkich niezbędnych opinii, pozwoleń, uzgodnień i decyzji administracyjnych dla realizacji przedsięwzięcia. Umowa ponadto obejmuje opracowanie materiałów do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na wybór wykonawcy na roboty budowlane, wraz z pełnieniem nadzoru autorskiego w okresie realizacji robót budowlanych.

Projekt wraz z uzgodnieniami i kompletnym wnioskiem o pozwolenie na budowę powinien zostać przygotowany w 2020 r. Na tej podstawie spółka WKD zakłada ogłoszenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na realizację robót budowlanych, które zgodnie z przyjętym harmonogramem umożliwiłyby zakończenie całego projektu na przełomie I i II kwartału 2023 r.

Całkowity koszt działań zaplanowanych w ramach umowy na wykonanie prac projektowych wyniesie 3 444 000,00 zł (brutto), z czego 206 640,00 zł (brutto) stanowią zadania objęte prawem opcji.

Hard Project co-financed under the Infrastructure and Environment Operational Programme

CONSTRUCTION OF THE SECOND RAILROAD TRACK FOR THE RAILWAY LINE NO 47 FOR THE RAILWAY ROUTE FROM PODKOWA LEŚNA GŁÓWNA – GRODZISK MAZ. RADOŃSKA

Implementation of the Project titled „Modernisation of the Rail Infrastructure Operated by the Warsaw Commuter Rail – by means of construction of the second railroad track for the railway line no 47 from Podkowa Leśna to Grodzisk Mazowiecki” in 2019 encompassed:

1. Development of Technical Dossier for Construction of the Second Railroad Track

In the 1st quarter of 2019 the call for tenders under the public procurement procedure within the framework of the open tender procedure (the notice published in the Official Journal of the European Union) was announced to procure: „Development of the technical dossier for the project titled ‘Modernisation of the Warsaw Commuter Rail Infrastructure – by means of construction of the second railroad track no 47 from Podkowa Leśna to Grodzisk Mazowiecki’”.

On 10 July 2019 at the principal office of the Warsaw Commuter Rail in Grodzisk Mazowiecki the contract with the Contractor - TRANSPROJEKT GDAŃSKI Co., Ltd was concluded for the design of the second railroad track between Podkowa Leśna and Grodzisk Mazowiecki. Within the framework of the contract, the complete technical dossier as well as application forms and related attachments will be developed and put together in order to obtain all the required permits, consents, administrative decisions for that hard project. Furthermore, the contract encompasses development of the tender dossier for the procurement procedure to award contract for construction works and the author's supervision over the construction works.

The technical dossier and the complete building permit should be completed in 2020. On that basis, the Warsaw Commuter Rail intends to announce the call for tenders to procure the construction works that would provide for completion of the whole hard project at the turn of the 1st and 2nd quarter of 2023 in conformity with its timetable that has been approved.

The total value of the technical dossier contract will amount to PLN 3 444 000,00 (gross value), out of which the value of PLN 206 640,00 (gross value) accounts for optional works.



2. Podpisanie umowy na dofinansowanie inwestycji

Wniosek o dofinansowanie projektu ze środków Funduszu Spójności Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020, Oś Priorytetowa V, Działanie 5.2 – Rozwój Transportu Kolejowego poza TEN-T (kolej miejska – infrastruktura) w wysokości 74 581 777,91 zł netto (85% wydatków kwalifikowalnych projektu), został złożony w dniu 28.09.2018 r. Całkowita wartość projektu WKD wyniesie blisko 108 mln zł. Lista projektów wybranych do dofinansowania w ramach działania 5.2. Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko została zatwierdzona przez instytucję organizującą konkurs, Centrum Unijnych Projektów Transportowych, w dniu 31.07.2019 r. oraz podana do publicznej wiadomości w dniu 01.08.2019. Projekt WKD pn. „Modernizacja infrastruktury kolejowej WKD – poprzez budowę drugiego toru linii kolejowej nr 47 od Podkova Leśnej do Grodziska Mazowieckiego” został jako jeden z dwóch wybrany do dofinansowania, uwzględniając wszystkie projekty spełniające kryteria wyboru i osiągające wymaganą liczbę punktów. W dniu 30.09.2019 r. Warszawska Kolej Dojazdowa zawarła z Centrum Unijnych Projektów Transportowych umowę nr POIS.05.02.00-00-0038/18-00 o dofinansowanie ze środków unijnych naszego projektu. Umowa została podpisana przez Michała Panfil, Prezesa Zarządu WKD i Jolantę Dałek Członka Zarządu WKD oraz Joannę Lech, p.o. dyrektora CUPT.

2. Commencement of the Project Co-financing Agreement

The application form for co-financing of the Project with the funds from the Cohesion fund of the European Union under the Infrastructure and Environment Operational Programme 2014-2020, Priority Axis V, Measure 5.2 – Rail Transport Development beyond TEN-T (municipal rail – infrastructure) in the net amount of PLN 74 581 777,91 (85% of the eligible costs of the Project) was submitted on 28 September 2018. The total value of the Project of the Warsaw Commuter Rail will amount to PLN 108 million. The list of projects awarded co-financing under Measure 5.2. of the Infrastructure and Environment Operational Programme was approved by the institution organising the call for projects, the European Union Transport Projects Centre, on 31 July 2019 and published on 01 August 2019. The Project of the Warsaw Commuter Rail titled „Modernisation of the Warsaw Commuter Rail Infrastructure – by means of construction of the second railroad track no 47 from Podkova Leśna to Grodzisk Mazowiecki” was the one out of two projects awarded co-financing as far as all the projects meeting the selection criteria and the required score are concerned.

On 30 September 2019 the Warsaw Commuter Rail concluded with the European Union Transport Projects Centre the Project co-financing agreement no POIS.05.02.00-00-0038/18-00. The agreement was signed by Michał Panfil, the Chief Executive Officer of the Warsaw Commuter Rail and Jolanta Dałek, the Member of the Warsaw Commuter Rail and Joanna Lech, the acting



Budowa drugiego toru na szlaku od Podkova Leśnej do Grodziska Mazowieckiego będzie stanowić kompleksową rozbudowę elementów infrastruktury linii kolejowych WKD i obejmuje: tory, sieć trakcyjną, sterowanie ruchem, komponenty obsługi podróżnych oraz urządzenia zabezpieczenia przejazdów kolejowych. W ramach prac wykonana zostanie m.in.:

- wymiana nawierzchni istniejącego toru 1G wraz z osiągnięciem dopuszczalnego nacisku na oś 196 kN,
- optymalizacja geometrii linii kolejowej (w granicach istniejących konstrukcji ziemnych) celem poprawy istniejącej prędkości maksymalnej,
- kompleksowa wymiana nawierzchni toru 1G i głównych zasadniczych na stacjach Podkova Leśna Główna i Grodzisk Maz. Radońska, przy uwzględnieniu warunków pozwalających osiągnąć parametry TSI PRM,
- nawierzchnia bezстыkowa oraz rozjazdy spawane,
- elektryfikacja dobudowanego toru i wymiana sieci trakcyjnej na istniejącym torze 1G,
- wymiana na nowe wszystkich obiektów inżynierskich z zapewnieniem nośności na nich 245 kN/oś,
- modernizacja infrastruktury obsługi pasażerów poprzez przebudowę istniejących 11 peronów oraz ich dostosowanie do wymagań TSI PRM i budowę 5 nowych peronów spełniających wymagania TSI PRM
- przebudowa przejazdów kolejowo – drogowych w związku z budową drugiego toru,
- odwodnienie torów szlakowych,
- modernizacja budynków na stacjach Podkova Leśna Główna oraz Grodzisk Mazowiecki Radońska.

Director of the European Union Transport Projects Centre.

Construction of the second railroad track for the railway route from Podkova Leśna to Grodzisk Mazowiecki will come forward with the comprehensive redevelopment of the railway infrastructure of the Warsaw Commuter Rail and will: tracks, the network of railroads, the control system, passenger service amenities and junction safety devices. The construction works will inter alia cover:

- replacement of the 1G railroad track for the purpose of the carrying capacity to stand at 196 kN per axis
- Optimisation of the railway line geometry (within the boundaries of the aboveground) in order to improve the existing maximum speed,
- comprehensive replacement of the railroad track 1G and related facilities at the stations in Podkova Leśna Główna and Grodzisk Maz. Radońska in order to meet the TSI PRM requirements,
- Application of contactless surface and welded junctions,
- Electrification of the newly constructed railroad track,
- Replacement of all engineering facilities including assurance of the carrying capacity of 245 kN/axis,
- Reconstruction of platforms at all passenger halts,
- Construction of new platforms for the second railroad track, platform access ways tailored to the needs of the persons with reduced mobility, passenger halt facilities and umbrella roofs, passenger information system, monitoring system,
- modernisation of the passenger infrastructure such as 11 platforms and their adjustment to the TSI PRM requirements and construction of 5 new platforms to meet the requirements of the TSI PRM
- Reconstruction of railway and roadway junctions arising from the construction of the second railroad track,
- railroad track drains,
- Modernisation of the buildings to the extent of the of Podkova Leśna Główna station and Grodzisk Mazowiecki Radońska station.

Wykonanie powyższego przedsięwzięcia inwestycyjnego jest niezwykle istotne, z uwagi na znaczący wpływ na poprawę dostępności usług oferowanych przez Spółkę oraz zwiększenie częstotliwości kursowania pociągów.

Szlak linii kolejowej nr 47 Podkowa Leśna Główna – Grodzisk Maz. Radońska (długości ok. 7 km) składa się tylko z jednego toru, co w chwili obecnej uniemożliwia optymalne kształtowanie oferty przewozowej oraz negatywnie wpływa na rozwój usług na pozostałych obsługiwanych przez WKD odcinkach linii.

Planowana budowa drugiego toru na linii nr 47 na szlaku Podkowa Leśna Główna – Grodzisk Maz. Radońska została ujęta w Kontrakcie Terytorialnym dla Województwa Mazowieckiego 2014-2020.

Inwestycje finansowane ze środków własnych

MODERNIZACJA SYGNAŁÓW DŹWIĘKOWYCH W POJAZDACH

Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. w związku z wystąpieniami kierowanymi do Spółki przez mieszkańców miejscowości leżących wzdłuż linii WKD w sprawie hałasu, przeprowadziła we wszystkich pojazdach modernizację urządzeń emitujących sygnał dźwiękowy „Baczność” (tzw. makrofonów). Modernizacja miała na celu obniżenie natężenia podawanego sygnału, który jest niezbędny dla ostrzeżenia innych uczestników ruchu o zbliżaniu się pociągu do przejazdu kolejowego.

Głośność sygnału „Baczność” wynika z przepisów regulujących poziom natężenia i częstotliwości dźwięku pojazdów kolejowych. Regulacje to karta UIC 644 oraz norma TSI. Pomiary głośności wykonane przez WKD w okresie poprzedzającym wdrażanie zmian, jak również kontrole przeprowadzane przez Urząd Transportu Kolejowego nie wykazały wykroczeń poza określony normami zakres. Zarząd Spółki WKD, mając na uwadze konieczność zachowania wszelkich aspektów związanych z zapewnieniem najwyższego poziomu bezpieczeństwa w obrębie linii kolejowej i w jej najbliższym otoczeniu oraz poprawiając komfort osób mieszkających wzdłuż linii WKD, podjął decyzję o obniżeniu poziomu głośności syren do dolnej granicy obowiązujących norm. W zakresie realizacji zadania, w październiku 2018 roku nawiązana została współpraca z producentem makrofonów, firmą „Zöllner Signal GmbH” z siedzibą w Niemczech.

Po przeprowadzeniu serii testów, w ramach których osiągnięto założony, odczuwalny spadek głośności wraz ze zmianą barwy dźwięku, prace zrealizowano na wszystkich 21 eksploatowanych elektrycznych zespołach trakcyjnych WKD. Sukcesywna realizacja na kolejnych pojazdach została sfinalizowana z końcem maja 2019 r.

It is crucial to implement the aforementioned project due to its significant impact to cause the improvement of accessibility to the services rendered by the Company and the higher frequency of train services.

The railway line no 47 Podkowa Leśna Główna – Grodzisk Maz. Radońska (approximately 7 km in length) has just one railroad track, which currently prevents the optimal train service from being rendered successfully and has an adverse impact upon the development of services to the extent of the remaining section of the railway line.

The intended construction of the second railroad track of the railway line no 47 along the route Podkowa Leśna Główna – Grodzisk Maz. Radońska was included in the Territorial Contract for the Masovian Voivodeship 2014-2020.

Investments funded with the Company's own funds

MODERNISATION OF SOUND SIGNALS IN RAIL CARS

Warsaw Commuter Rail Co., Ltd, due to complaints about noise nuisance submitted to the Company by the residents of towns located along the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail, modernised sound alert devices emitting railway signal „Attention” (the so called macrophones) in all the rail cars. The modernisation aimed at reduction of the noise amplitude of the signal that is indispensable for warning other traffic participants about approaching to the railway junction.

The amplitude of the railway signal „Attention” results from the legal regulations governing the amplitude and frequency of railway signals. That is governed by the UIC 644 Chart and TSI standard. Measurements of noise amplitude carried out by the Warsaw Commuter Rail in the period prior to the modernisation and the noise audit conducted by the Office of Rail Transport did not prove any noise in excess of permissible limits.

The Management Board of the Warsaw Commuter Rail, taking into consideration of all aspects related to the highest level of safety within the area of the railways operated by the Warsaw Commuter Rail and its vicinity and in order to improve the living standard of residents domiciled in the towns along the railway lines, resolved to reduce the volume of the railway signals down to the lower limit of the signal volume governed by the binding standards. In respect of that modernisation, in October 2018 the cooperation with the manufacturer of the macrophones, „Zöllner Signal GmbH” Company in Germany was commenced.

After completion of a series of tests resulting in achievement of the target signal volume and tone, the modernisation was conducted at all the 21 electric multiple units operated by the Warsaw Commuter Rail. The successive modernisation in the remaining rail cars was completed by the end of May 2019.

Interreg
CENTRAL EUROPE



YOUMOBIL



YOUMOBIL

PROMOTION OF THE MOBILITY
OF YOUTH AND YOUNG ADULTS
IN RURAL AREAS
THROUGH BETTER ACCESS
TO EUROPEAN
PASSENGER TRAINS

WWW.INTERREG-CE.eu



This transnational cooperation project is funded by Interreg CENTRAL EUROPE and aims to improve regional passenger transport.

08

Inne wydarzenia Miscellaneous

PARKINGI DLA PASAŻERÓW WKD W KOMOROWIE I PRUSZKOWIE CORAZ BLIŻEJ REALIZACJI PRZY UDZIALE UNIJNEGO DOFINANSOWANIA

W czerwcu 2019 r. Warszawska Kolej Dojazdowa zawarła umowy z Gminą Michałowice i Miastem Pruszków w sprawie udostępnienia terenu kolejowego pod realizację inwestycji związanej z budową nowoczesnej infrastruktury parkingowej w systemie „Parkuj i Jedź”, która będzie dostępna w sąsiedztwie przystanków w Komorowie i Pruszkowie dla zmotoryzowanych pasażerów kolejki WKD, chcących kontynuować podróż pociągiem. Projekt stanowi część większego przedsięwzięcia, jakie Gmina Michałowice i Miasto Pruszków postanowiły realizować w partnerstwie z gminami: Grodzisk Mazowiecki, Milanówek, Sulejówek i Żyrardów w ramach projektu pn. „Poprawa jakości powietrza na terenie ZIT WOF poprzez budowę parkingów „Parkuj i Jedź” (ZIT WOF – Zintegrowane Inwestycje Terytorialne Warszawskiego Obszaru Funkcjonalnego), który planowany jest do realizacji przy współudziale środków UE w ramach RPO dla Województwa Mazowieckiego na lata 2014-2020, Działanie 4.3. Redukcja emisji zanieczyszczeń powietrza – Poddziałanie 4.3.2. Mobilność miejska w ramach ZIT (Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych Warszawskiego Obszaru Funkcjonalnego), typ projektów: Rozwój zrównoważonej multimodalnej mobilności miejskiej – „Parkingi Parkuj i Jedź” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020. Całkowita wartość obydwu projektów wyniesie blisko

PARKING SPACES FOR PASSENGERS OF THE WARSAW COMMUTER RAIL IN KOMORÓW AND PRUSZKÓW ARE ABOUT TO BE CO-FUNDED WITH THE EUROPEAN FUNDS

In June 2019 the Warsaw Commuter Rail entered into the agreement with the Municipality of Michałowice and the Town of Pruszków on appropriation of the rail-occupied area for implementation of the project of construction of modern parking spaces under the system of „Park & Ride” that will be located in the vicinity of the passenger halts in Komorów and Pruszków for drivers who are passengers of the Warsaw Commuter Rail, who want to travel by train. The project constitutes a part of larger undertaking that the Municipality of Michałowice and the Town of Pruszków decided to implement in partnership with the municipalities: Grodzisk Mazowiecki, Milanówek, Sulejówek and Żyrardów within the framework of the project titled „Improvement of Air Quality in the Area of ZIT WOF through construction of „Park & Ride” Facility” (ZIT WOF – Integrated Territorial Investments in the Warsaw Functional Area), that is intended for the UE co-financing under the Regional Operational Programme for the Masovian Voivodeship for the years 2014-2020, Measure 4.3. Reduction of Air Pollution Emission – Submeasure 4.3.2. Urban mobility under ZIT (Integrated Territorial Investments in the Warsaw Functional Area), projects type: Development of sustainable multimodal urban mobility – „Park & Ride” Facility under the Regional Operational Programme for the Masovian Voivodeship for the years 2014-2020.



2,2 mln zł. Główne założenia projektu przewidują m.in. dla zmotoryzowanych mieszkańców okolic kolejki, chcących kontynuować podróż pociągiem WKD, budowę nowych miejsc postojowych dla samochodów wraz ze stanowiskami do ładowania pojazdów elektrycznych, zasilanymi „czystą” energią. Dla miłośników dwóch kółek będą zainstalowane nowe wiaty rowerowe. Każdy z obiektów zyska wygodne dojścia na perony, energooszczędne oświetlenie i zostanie objęty monitoringiem miejskim wraz z systemem kontroli zajętości miejsc i zliczania pojazdów.

PRZEDSTAWICIELE KOLEI BUŁGARSKICH Z WIZYTĄ W WKD

W drugim półroczu 2019 r. Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. gościła 12-osobową delegację z Krajowego Przedsiębiorstwa Infrastruktury Kolejowej w Bułgarii (NRIC – National Railway Infrastructure Company) składającą się z przedstawicieli poszczególnych branż transportu kolejowego, jak m.in.: drogowej, zasilania, sterowania, automatyki, telekomunikacji, elektroenergetyki. Ponadto obecni byli również reprezentanci kadry zarządzającej zagadnieniami finansowymi i odpowiedzialnej za strategię. Goszczący w siedzibie WKD członkowie delegacji przedstawili w skrócie sposób i charakter funkcjonowania sektora kolejowego w Bułgarii. Delegacja w ramach wizyty studyjnej w Polsce odwiedziła WKD oraz instytucje związane z organizacją i realizacją przewozów kolejowych, jak również przygotowaniem i zarządzaniem projektów

The total value of both project will approximate PLN 2,2 million. The major objectives of the project come forward, inter alia, with new parking spaces including car electric charging stations for drivers domiciled in the vicinity of the rail who want to continue to travel by the train operated by the Warsaw Commuter Rail. For bike fans new umbrella roofs will be erected for bikes. Each of the parking spaces will have comfortable access routes to platforms, energy-saving lighting systems and will be equipped with the urban surveillance system and the seat occupation control system and the car counting system.

REPRESENTATIVES OF THE BULGARIAN RAIL VISITING THE WARSAW COMMUTER RAIL

In the second half of 2019 Warsaw Commuter Rail Co., Ltd hosted 12-member team representing the NRIC – National Railway Infrastructure Company, namely the representatives of respective branches of the rail transport, inter alia: roadway engineering, power supply engineering, control automation, telecommunication, electric power engineering. Furthermore, the team of visitors also included the representatives of the managerial staff dealing with financial management and strategic issues. The visitors hosted at the principal office of the Warsaw Commuter Rail briefly presented the operational profile of the rail industry in Bulgaria. The study visit in Poland was paid to the Warsaw Commuter Rail and institutions accountable for organisation and provision of



inwestycyjnych z udziałem zewnętrznych źródeł finansowania, w tym środków Unii Europejskiej. W siedzibie WKD przedstawiciele NRIC zapoznali się ze specyfiką działalności spółki jako zarządcy infrastruktury kolejowej oraz przewoźnika kolejowego. Przedstawiono historię przedsiębiorstwa, proces przekształceń własnościowych w ramach szerszego ujęcia reformy polskiej kolei, charakter aktualnej działalności, zrealizowane i planowane inwestycje oraz udział zewnętrznych programów pomocowych w procesie modernizacji spółki. Goście zwiedzili również zaplecze przeglądowo-naprawcze dla utrzymania taboru kolejowego, aktualnie eksploatowany tabor oraz zapoznali się z historycznymi aspektami działalności WUKaDKi w ramach zwiedzania Izby Tradycji EKD/WKD oraz zabytkowych wagonów.

UPAMIĘTNIE KOLEJARZY EKD – ŻOŁNIERZY AK

Kolejarze EKD – Żołnierze AK zyskali w Grodzisku Mazowieckim miejsce, upamiętniające ich bohaterskie czyny i działania podejmowane w okresie II wojny światowej. W dniu 4.10.2019 r. punktualnie o godz. 14:00 odbyła się uroczystość odsłonięcia tablicy upamiętniającej Kolejarzy EKD – Żołnierzy AK, na cześć których swoją nazwę otrzymało rondo u zbiegu ulic Okrężnej i Siennej.

train services as well as preparation and management of hard projects that are co-financed, including those co-financed with the European funds. At the principal office of the Warsaw Commuter Rail, the representatives of the NRIC learned about the specificity of the Company as the operator of the railway infrastructure and rail transport. The Company's history was presented, the transformation process in terms of shareholding and in broader terms of the Polish rail reform, the profile of current business operations, completed and planned investments as well as the Company's upgrade co-financing under the financial assistance programmes. The visitors were also invited to see the maintenance and repair back-up facilities used for maintenance of the rolling stock, the currently operated rolling stock and learned about the historical aspects of the operations of WUKaDKa within the framework of visiting the Commemoration Chamber of the Electric/Warsaw Commuter Rail and historic rail cars.

COMMEMORATING THE ELECTRIC COMMUTER RAIL MEN - THE HOME ARMY SOLDIERS

The Electric Commuter Rail Men – the Home Army Soldiers were commemorated in Grodzisk Mazowiecki for their heroic deeds and military commitment during the Second World War. On 4 October 2019 punctually at 14:00 the commemoration board for the Electric Commuter Rail – the Home Army Soldiers was unveiled. The roundabout for Okrężna and Sienna Streets was named after





Rondo im. Kolejarzy EKD – Żołnierzy Armii Krajowej poświęcono pamięci Dowódców Kompanii AK przy Elektrycznych Kolejach Dojazdowych w Grodzisku Mazowieckim i pracowników EKD zaangażowanych w działalność konspiracyjną podczas II wojny światowej. Nazwę ronda uchwalili miejscy radni na wniosek złożony przez kombatantów zrzeszonych w kole AK Ośrodek „Osa”. Inicjatorem działań zmierzających do uhonorowania kolejarzy był Andrzej Jaroszewski, syn dowódcy III kompanii przy EKD, por. Stanisława Jaroszewskiego, ps. Szary. Kolejarze EKD zaprzysiężeni w AK odpowiadali za przerzut broni, odegrali także ważną rolę w pracach wywiadu, wykorzystując środki wewnętrznej łączności kolejowej. Personel kolejki niósł ratunek pasażerom, ostrzegając przed rewizjami i aresztowaniami, umożliwiając ucieczkę oraz wydając legitymacje kolejarzkie, chroniące przed wywiezieniem na roboty przymusowe. Po wybuchu Powstania Warszawskiego kolejarze zaangażowali się w pomoc ludności walczącej stolicy – dzięki podejmowanym przez nich akcjom znaczną grupę wysiedlonych udało się uratować przed osadzeniem w obozie przejściowym Dulag 121 w Pruszkowie oraz ewakuować do podwarszawskich stołecznych szpitali. W uroczystości obok wnioskodawców i przedstawicieli środowisk kombatanckich obecni byli Burmistrz Grodziska Mazowieckiego wraz z zastępcą, przedstawiciele Rady Miasta, Centrum Kultury, Zarządu WKD oraz Zarządu Stowarzyszenia Klub Miłośników EKD/WKD.

them to commemorate the Home Army Soldiers. The roundabout named after the Electric Commuter Rail - the Home Army Soldiers commemorates the Commanders of the Home Army troops involved in the Electric Commuter Rail in Grodzisk Mazowiecki and the Electric Commuter Rail staff members involved in the conspiracy during the Second World War. The name of the roundabout was adopted under the resolution of the local municipal council members upon the motion tabled by the combatants associated in the „Wasp” Home Army Centre. Andrzej Jaroszewski, son of the Commander of 3rd troop affiliated to the Electric Commuter Rail, lieutenant Stanisław Jaroszewski, pseudonym Grey, was the initiator of the idea to commemorate the railwaymen. The Electric Commuter Rail men who were the Home Army Soldiers were responsible for arms shipment, and also played a significant role in the intelligence services using the internal rail communication devices. The Electric Commuter Rail staff members helped passengers, warning about inspections and detentions, providing for means of escape, and issuing railwayman’s identity cards that protected their holders against deportation for the purpose of forced labour. After the outbreak of the Warsaw Uprising, the railwaymen were involved in assisting the fighting residents of the capital city - thanks to the actions undertaken by them a substantial group of deported people were saved from detention in Dulag 121 transit-camp in Pruszków and evacuated to the Warsaw suburban hospitals. In the celebrations apart from the commemoration initiators and representatives of combatants’s societies, the following individuals took part: the Governor of Grodzisk Mazowiecki and the Deputy Governor, the representatives of the Municipal Council, Cultural Centre, the Management Board of the Warsaw Commuter Rail, and the Management Board of the Association of the Electric Commuter Rail/Warsaw Commuter Rail Fan Club.

„WUKADKA” UHONOROWANA TYTUŁEM „PATRON BEZPIECZNYCH DRÓG”

W dniu 11.10.2019 r. Warszawska Kolej Dojazdowa została wyróżniona tytułem honorowym „Patron bezpiecznych dróg 2019”. Wyróżnienie zostało przyznane podczas zorganizowanego w siedzibie NOT w Warszawie ogólnopolskiego konwentu pt. „Współpraca międzysektorowa i innowacje na rzecz bezpieczeństwa drogowego”. W ramach wydarzenia, które zainaugurowało cykl corocznych spotkań tematycznych o charakterze konferencji naukowych, odbyła się uroczysta gala uhonorowania wiodących i innowacyjnych firm tytułem i statuetką „Patron Bezpečnych Dróg 2019”. Wyróżnienie i statuetkę „Patron bezpiecznych dróg 2019” w imieniu Spółki odebrał Tomasz Tretter, Członek Zarządu Warszawskiej Kolei Dojazdowej. WKD została uhonorowana za całokształt podejmowanych działań związanych z zapewnieniem najwyższego poziomu bezpieczeństwa na zarządzanej linii oraz

„WUKADKA” HONOURABLY TITLED „SAFE ROADWAY PATRON”

On 11 October 2019 the Warsaw Commuter Rail was honoured the title „2019 Safe Roadway Patron”. That honourable title was conferred upon during the nationwide convent titled „Inter-sectoral Cooperation and Innovations for the Benefit of Roadway Safety” organised at the principal office of the Supreme Organisation of Engineers in Warszawa. Within the framework of that event, that inaugurated the cycle of annual thematic meetings in the form of scientific conferences, the grand gala took place to confer upon the honourable title and statuette „2019 Safe Roadway Patron”. Tomasz Tretter, the Member of the Management Board of the Warsaw Commuter Rail was granted the title and the statuette „2019 Safe Roadway Patron” on behalf and in the name of the Company. The Warsaw Commuter Rail was granted the honourable title and statuette for the overall undertakings



fol. Mag Woźniak



w jej najbliższym otoczeniu – ze szczególnym uwzględnieniem przejazdów kolejowo-drogowych. Zarządzana przez Spółkę infrastruktura kolejowa posiadając liczne punkty styku z drogami kołowymi, po których poruszają się również uczestnicy ruchu rowerowego i pieszego, w znaczący sposób oddziałuje na stan bezpieczeństwa ruchu na drogach, w tym szczególnie w pobliżu ich skrzyżowań z torowiskiem.

Podejmowane przez Spółkę inicjatywy i decyzje ukierunkowane są zawsze na aspekty bezpieczeństwa, co zostało po raz kolejny dostrzeżone i docenione. Jednym z kluczowych posunięć w tym zakresie była realizacja i wdrożenie do użytkowania przedsięwzięcia inwestycyjnego obejmującego zabudowę nowoczesnych i innowacyjnych urządzeń samoczynnej sygnalizacji przejazdowej (samoczynnego systemu ostrzegania) w obrębie kilkunastu przejazdów kolejowych linii WKD.

PRACOWNICY WKD WYRÓŻNIENI JAKO HONOROWI DAWCY KRWI

W 40. rocznicę założenia Klubu Honorowych Dawców Krwi Polskiego Czerwonego Krzyża im. Zofii Szlenkierówny przy Centrali PKP Polskie Linie Kolejowe w Warszawie, w dniu 15.11.2019 r. podczas uroczystej gali jubileuszowej w gronie osób uhonorowanych odznaczeniami Polskiego Czerwonego Krzyża znaleźli się dwaj pracownicy WKD, zatrudnieni w Wydziale Napraw i Utrzymywania Taboru oraz w Wydziale Eksploatacji. Zostali oni wyróżnieni

aiming at assurance of the highest level of safety of the railway line and in their vicinity – including but not limited to the railway junctions. The railway infrastructure operated by the Company has many points intersecting with roadways that are also used by bike riders and pedestrians, and as such it has a considerable impact upon roadway safety, including but not limited to railway junctions.

The initiatives undertaken by the Company and decisions made always address the aspects of safety, which has been appreciated again. One of the key measures to this end was implementation of the project of innovative automatic signalling devices (automatic signalling system) installed and a dozen or so railway junctions of the railway line operated by the Warsaw Commuter Rail.

WARSAW COMMUTER RAIL STAFF MEMBERS AS HONOURABLE BLOOD DONORS

On the 40th anniversary of the Honourable Blood Donors Club of the Polish Red Cross named Zofia Szlenkierówna by the Headquarters of the National Polish Rail in Warszawa, on 15 November 2019 during the grand jubilee gala the group of individuals who were awarded the title of the Honourable Blood Donor by the Polish Red Cross included two staff members of the Warsaw Commuter Rail, employed at the Technical Check-up and Maintenance



odpowiednio odznaczeniami: „Krzyż Zasługi” oraz odznaką honorową „Zasłużony Honorowy Dawca Krwi”. Odznaczenia zostały przyznane osobom, które swoim wieloletnim poświęceniem, ofiarnością i systematycznością, udowodniły wielkie przywiązanie do służenia pomocą innym dając świadectwo i wzór do naśladowania dla młodszej społeczności kolejarskiej. Honorowe oddawanie krwi to niezwykle ważna i szlachetna inicjatywa bezinteresownego niesienia pomocy i dzielenia się z innymi tym, co najcenniejsze, aby móc współuczestniczyć w ratowaniu zdrowia i życia. Z takiego założenia wychodzą również pracownicy Warszawskiej Kolei Dojazdowej, którzy obok pełnienia tej odpowiedzialnej, a zarazem szlachetnej służby, dołączyli do grona honorowych krwiodawców.

MASZYNIŚCI WKD UHONOROWANI ODZNAKĄ „ZASŁUŻONY DLA TRANSPORTU RP”

W roku 2019 przypadł jubileusz 100-lecia Związku Zawodowego Maszynistów Kolejowych w Polsce, który stał się okazją do ogłoszenia roku 1919 Rokiem Maszynisty. W dniu 21.10.2019 r. w Warszawie rozpoczęły się uroczystości związane z przypadającym jubileuszem. Podczas gali w Teatrze Polskim odbyło się wręczenie honorowych odznaczeń dla najbardziej zasłużonych osób, które swoją wieloletnią pracą, poświęceniem, podejmowanymi działaniami i inicjatywami ale również własnymi zainteresowaniami i pasjami przyczynili się do budowania mocnej pozycji i rozwoju polskiego kolejnictwa. Uroczysta gala odbyła się z udziałem przedstawicieli najwyższych władz instytucji państwowych, w tym m.in. Ministra i Wiceministrów Infrastruktury, Prezesa Urzędu Transportu Kolejowego, Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej czy Państwowej Inspekcji Pracy.

W nielicznym gronie niespełna 25 pracowników uhonorowanych odznaką „Zasłużony dla transportu Rzeczypospolitej Polskiej”, najwyższym polskim wyróżnieniem dla przedstawicieli branży transportowej, znaleźli się trzej maszyniści zatrudnieni w Warszawskiej Kolei Dojazdowej. Byli to zarazem jedyni wyróżnieni tak wysokiej rangi odznaką honorową przedstawiciele reprezentujący kolejowe spółki samorządowe. Odznaczenie maszynistów WKD stanowi wyraz uznania dla roli, jaką dzięki zatrudnionemu personelowi Spółka odgrywa w sektorze transportu kolejowego.

Division and the Operational Division. They were awarded the honours: „the Cross of Merit” and the honourable badge „Honourable Blood Donor”. The honours were conferred upon the individuals who has been committed for many years of their professional engagement, showing sacrifice, generosity, regularity, readiness to help others, proving the behavioural pattern to be followed by the younger generation of railwaymen. Blood donation is exceptionally essential for helping others and sharing with them the most valuable merit in terms of saving life and health. This is the goal that the Warsaw Commuter Rail staff members pursue, who have become the honourable blood donors apart from being professionally engaged with provision of reliable train services.

„MERITORIOUS FOR TRANSPORT OF THE REPUBLIC OF POLAND „ DECORATION FOR RAIL CAR DRIVERS OF THE WARSAW COMMUTER RAIL

In 2019 the 100th anniversary of the Labour Union of Railwaymen in Poland was celebrated and became the opportunity to announce 2019 as the Railwayman's Year. On 21 October 2019 in Warszawa the celebrations of the 100th anniversary began. During the grand gala in the Polish Theatre the honourable decorations for the most meritorious individuals were conferred upon for the long-standing professional engagement, sacrifice, commitment, hobbies and passions by means of which they contributed to the strong position and development of the Polish rail industry. In the grand gala the top-ranked governmental officials participated, inter alia, the Minister and Deputy Ministers of Infrastructure, the President of the Office of Rail Transport, the Chancellor of the President of the Republic of Poland, the Polish Labour Audit Services.

The group of 25 employees awarded the decoration „Meritorious for Transport of the Republic of Poland”, the top-ranked decoration in the transport industry, included three rail car drivers employed at the Warsaw Commuter Rail. They were the only ones to have been decorated with the top-ranked honourable decorations as far as the municipal rail companies and their staff members are concerned. The decoration for the Warsaw Commuter Rail car drivers is the manifestation of appreciation for Warsaw Commuter Rail Company' staff members, that is so prestigious in the rail transport.



fot. Związek Zawodowy Maszynistów Kolejowych w Polsce



WARSZAWSKA KOLEJ DOJAZDOWA DOCENIONA PRZEZ ŚRODOWISKO KOLEJARSKIE

25.11.2019 r. Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. wzięła udział w uroczystej gali w warszawskim Teatrze „Ateneum” z okazji Święta Kolejarza zorganizowanej przez Federację Związków Zawodowych Kolejarzy. Podczas uroczystości wielokrotnie podkreślano, jak ważny jest zawód kolejarza, niezależnie od branży oraz miej-

WARSAW COMMUTER RAIL APPRECIATED BY THE RAILWAYMEN COMMUNITY

On 25 November 2019 Warsaw Commuter Rail Co., Ltd took part in the grand gala held at „Ateneum” Theatre in Warszawa on the occasion of the Railwayman’s Day organised by the Federation of the Railwaymen Labour Unions. During the celebrations it was repeatedly emphasised how important the profession of a railway-

sca zatrudnienia, jak nieodłącznie wiąże się z odpowiedzialnym pełnieniem służby na rzecz społeczeństwa i kraju. Służby, w której priorytetem są zagadnienia związane z bezpieczeństwem realizowanych przewozów pasażerskich i towarowych.

Gala odbyła się z udziałem przedstawicieli najwyższych władz oraz instytucji państwowych, w tym m.in. Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej czy Ministerstwa Infrastruktury. Podczas gali w imieniu Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, przekazano flagę narodową wraz z okolicznościowym wpisem Prezydenta RP. Flagę i wpis odebrał przewodniczący Federacji Związków Zawodowych Kolejarzy, Jan Przywoźny.

W trakcie uroczystości reprezentujący Spółkę Prezes Zarządu, Michał Panfil, został bardzo pozytywnie oceniony za osobisty wkład w działania podejmowane na rzecz rozwoju sektora kolejowego, budowy bazy doświadczeń oraz kultury bezpieczeństwa w transporcie kolejowym. Zwrócono uwagę na działania podejmowane w porozumieniu i ścisłej współpracy ze środowiskiem zrzeszającym przedstawicieli tego zawodu, w tym również w ramach Federacji ZZK.

man is regardless of the branch of industry or place of employment, how it is integrally associated with rendering service for the benefit of the society and the country as a whole. It is the service, the priority of which is the safety of rendered and provided train services for passengers and commodities.

In the grand gala the top-ranked governmental officials participated, inter alia, the representative officers of the Ministry of Infrastructure, the Chancellery of the President of the Republic of Poland. During the gala, the national flag with special annotation affixed by the President of the Republic of Poland was handed over on behalf and in the name of the President of the Republic of Poland. The flag and the affixed annotation were accepted by Chairperson of the Federation of the Railwaymen Labour Unions, Jan Przywoźny.

In the course of the celebrations Michał Panfil, the Chief Executive Officer of the Company was very much appreciated by his personal commitment to the development of the rail industry, experience sharing, and safety culture in the rail transport. The attention was paid to the undertakings realised within the understanding and close cooperation with the railwaymen community, including the Federation of the Railwaymen Labour Unions.



fot. Federacja Związków Zawodowych Kolejarzy



RUSZYŁY PRACE NAD NOWĄ IZBĄ TRADYCJI

W roku 2019 kontynuowane były zadania w zakresie propagowania idei bezpieczeństwa w podróży transportem publicznym. Spółka zawarła umowę o współpracy z Województwem Mazowieckim na rzecz realizacji projektu CE1307 YOU MOBIL „Promocja mobilności wśród dzieci i młodzieży z obszarów wiejskich poprzez lepszy dostęp do europejskiej i krajowej sieci transportu pasażerskiego” w ramach Programu Interreg Central Europe 2014–2020. Bierze w nim udział 8 partnerów z 7 krajów Europy Centralnej. Jednym z kluczowych zadań projektu jest opracowanie Studium wykonalności rewitalizacji budynku Izby Tradycji EKD/WKD i kompleksowego przysposobienia dla celów edukacyjno - kulturalnych promujących transport publiczny (przede wszystkim wśród młodzieży). Wymianę opinii, propozycji i doświadczeń odnośnie wizji dla obiektu, strony miały okazję przeprowadzić podczas spotkania zorganizowanego na przełomie września i października 2019 r., które zaowocowało określeniem strategii działań. Szczególnej uwadze zostały poddane sugestie i opinie zgłoszone przez przedstawicieli lokalnych samorządów z miast i gmin, położonych wzdłuż trasy kolejki, mających doświadczenie w organizacji i współpracy

THE PROJECT OF NEW COMMEMORATION CHAMBER HAS BEEN LAUNCHED

In 2019 the publicity of the idea of safety in public transport was continued. The Company entered into the cooperation agreement with the Masovian Voivodeship in order to implement the Project CE1307 YOU MOBIL „Promotion of mobility among children and the youth in rural areas through between access to the European and national network of the passenger transport” within the framework of the Interreg Central Europe Programme 2014–2020. In the Project 8 partners from 7 countries in Central Europe participate. One of the key objectives in the Project is to develop the Feasibility Study for revitalisation of the building that houses the Commemoration Chamber of the Electric/Warsaw Commuter Rail and comprehensive adaptation to the educational and cultural goals promoting the public transport (most of all amongst the youth). The exchange of opinions, proposals, and experience in respect of the vision for the chamber took place among the parties during the meeting organised at the turn of September and October 2019, that resulted in development of the strategy. Special attention was paid to the suggestions and opinions tabled by



z instytucjami podejmującymi inicjatywy o charakterze kulturalno-edukacyjnym. Określono, że historia kolei EKD/WKD powinna być prezentowana w sposób nowoczesny, z uwzględnieniem historii regionu, przez który wiedzie linia WKD. Zwrócono uwagę, że identyfikacja grup odbiorców musi uwzględniać zarówno ujęcie historyczne i tradycyjne dla osób starszych, jak i współczesne, ukierunkowane na młodych użytkowników. Podczas prac uwagę skoncentrowano również na konieczności stworzenia oferty unikalnej i wyróżniającej się pod względem istniejących obecnie placówek kulturalnych w okolicy linii WKD, która powinna zachęcać do odwiedzania Izby Tradycji.

Wśród tematów poruszanych podczas kolejnych spotkań znalazły się wnioski formułujące specyfikację dotyczącą opracowania studium wykonalności dla realizacji nowej Izby Tradycji w ramach projektu CE1307 „YOU MOBIL” – „Promotion of the Mobility of Youth and Young Adults in rural areas through better access to European and national passenger transport networks”.

Audyt zewnętrzny

W dniach 27-28.11.2019 r. w spółce Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. został przeprowadzony audyt nadzoru. W trakcie audytu nie wykazano żadnych nieprawidłowości w dokumentacji systemowej obowiązującej w Spółce.

W związku z powyższym, Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o. została zarekomendowana Komitetowi Technicznemu CSQ do utrzymania certyfikatu zgodności z normą ISO 9001:2015, będącego potwierdzeniem świadczenia usług na najwyższym poziomie.

the representatives of the local municipalities from the towns and boroughs located along the railway lines, having the experience in organisation and cooperation with the institutions undertaking cultural and educational initiatives. It was decided that the history of the Electric/Warsaw Commuter Rail should be presented in a modern way, and should include the history of the region through which the railways lines operated by the Warsaw Commuter Rail run. Attention was paid to identification of the target groups, that should be addressed by means of history and tradition for the elderly people as well as contemporary aspects dedicated to the younger individuals. The attention was also paid to the existing cultural centres in the vicinity of the railway lines operated by the Warsaw Commuter Rail that should encourage to visit the Commemoration Chamber. The issues discussed during the subsequent meetings included the conclusions for the feasibility study of the new Commemoration Chamber within the framework of the Project CE1307 „YOU MOBIL” – „Promotion of the Mobility of Youth and Young Adults in rural areas through better access to European and national passenger transport networks”.

External Audit

From the 27th until 28th of November 2019 the Company was audited. In the course of the audit, no irregularities were found and the quality assurance system implemented in the Warsaw Commuter Rail, was confirmed to be compliant with the ISO 9001:2015. In consequence Warsaw Commuter Rail Limited Liability Company was recommended to the CSQ Technical Committee to be awarded the quality compliance certificate.







Warszawska Kolej Dojazdowa sp. z o.o.
05-825 Grodzisk Maz., ul. Stefana Batorego 23
tel. 22 755 55 64, fax: 22 755 20 85
e-mail: wkd@wkd.com.pl
www.wkd.com.pl

Mazowsze.
serce Polski